GACETA OFICIAL

Lic. Joaquín Balaguer, Lic. Rafael Bonilla Díaz
Secretarios de Estado del Poder Ejecutivo

Año [illegible] — Santo Domingo, R. D., Nov. 29, 1966, Nº 9014

LA ASAMBLEA NACIONAL

EN NOMBRE DE LA REPUBLICA

Constituida en Asamblea Revisora de la Constitución, declara en vigor el siguiente texto de la

CONSTITUCION DE LA REPUBLICA DOMINICANA

TITULO I

SECCION I

De la Nación, de su Soberanía y de su Gobierno.

Art. 1.— El pueblo dominicano constituye una Nación organizada en Estado libre e independiente, con el nombre de República Dominicana.

Art. 2.— La soberanía nacional corresponde al pueblo, de quien emanan todos los poderes del Estado, los cuales se ejercen por representación.

Art. 3.— La soberanía de la Nación dominicana como Estado libre e independiente es inviolable. La República es y será siempre libre e independiente de todo Poder extranjero. Por con-

siguiente, ninguno de los poderes públicos organizados por la presente Constitución podrá realizar o permitir la realización de actos que constituyan una intervención directa o indirecta en los asuntos internos o externos de la República Dominicana o una ingerencia que atente contra la personalidad e integridad del Estado y de los atributos que se le reconocen y consagran en esta Constitución. El principio de la no intervención constituye una norma invariable de la política internacional dominicana.

La República Dominicana reconoce y aplica las normas del Derecho Internacional general y americano en la medida en que sus poderes públicos las hayan adoptado y se pronuncia en favor de la solidaridad económica de los países de América y apoyará toda iniciativa que propenda a la defensa de sus productos básicos y materias primas.

Art. 4.—El gobierno de la Nación es esencialmente civil, republicano, democrático y representativo.

Se divide en Poder Legislativo, Poder Ejecutivo y Poder Judicial. Estos tres poderes son independientes en el ejercicio de sus respectivas funciones. Sus encargados son responsables y no pueden delegar sus atribuciones, las cuales son únicamente las determinadas por esta Constitución y las leyes.

SECCION II

Del Territorio.

Art. 5.—El territorio de la República Dominicana es y será inalienable. Está integrado por la parte oriental de la isla de Santo Domingo y sus islas adyacentes. Sus límites terrestres irreductibles están fijados por el Tratado Fronterizo de 1929, y su Protocolo de Revisión de 1936.

Se divide políticamente en un Distrito Nacional, en el cual estará comprendida la Capital de la República, y en las provincias que determine la ley. Las provincias a su vez se dividen en municipios.

Son también parte del territorio nacional, el mar territorial y el suelo y subsuelo submarino correspondientes, así como el espacio aéreo sobre ellos comprendido. La extensión del mar te-

...ito ... defensa
...ho ... y su aprove-
...ham... ...s por la ley.

... determinará sus
nom... ... del Distrito Nacional, así como
los ... dividirlos, y podrá crear
tam... ... nuevas divisiones políticas
del ...

... Domingo de Guzmán es la Ca-
pital ... del gobierno nacional.

CAPÍTULO III

DEL DESARROLLO ECONÓMICO Y SOCIAL FRONTERIZO

... reconoce como permanente interés nacional el
des... ... del territorio de la República a lo
lar... ... como elemento de cohesión en el mismo
de... ... del vecino país dominicano. El
apr... ... de los ríos fronterizos se
con... ... principios consagrados en el artícu-
lo ... ... de 1929 del Tratado de Fron-
ter... ... del Tratado de Paz, Amistad y
Ar...

TÍTULO II

SECCIÓN I

Derechos Individuales y Sociales.

... finalidad principal del Estado la
pr... ... derechos de la persona humana y el
mo... ... perfeccionarse
pr... ... de libertad individual y de
ju... ... público, el bienestar ge-
ne... ... la realización de
...

... vida. En consecuencia, no podrá

[illegible] sido oído o debidamente [illegible] los procedimientos que establece [illegible] juicio imparcial y el ejercicio del [illegible] Las audiencias serán públicas, con las excepciones [illegible] establezca la ley, en los casos en que la publicidad [illegible] orden público o a las buenas costumbres.

[illegible] domicilio

Ninguna [illegible] domiciliaria puede verificarse sino en los casos previstos por la ley y con las formalidades que ella prescribe.

[illegible] de tránsito, salvo las restricciones que resulten [illegible] impuestas judicialmente, o de las leyes de policía [illegible] y de sanidad.

[illegible] se puede obligar a hacer lo que la ley no manda [illegible] lo que la ley no prohíbe; la ley es igual para todos [illegible] puede ordenar más que lo que es justo y útil para [illegible] puede prohibir más que lo que la perjudica.

[illegible] persona podrá, sin sujeción a censura previa, emitir [illegible] pensamiento mediante palabras escritas o por cualquier [illegible] medio de expresión, gráfico u oral. Cuando el pensamiento [illegible] sea atentatorio a la dignidad y a la moral [illegible] el orden público o a las buenas costumbres [illegible] se ponderan las sanciones dictadas por las leyes.

[illegible] de propaganda subversiva, ya sea por anónimos [illegible] cualquier otro medio de expresión que tenga por objeto [illegible] desobediencia a las leyes, sin que esto último pueda [illegible] sometido a análisis o a crítica de los preceptos legales.

[illegible] de asociación y de reunión sin armas, con fines [illegible] económicos, sociales, culturales o de cualquier otra [illegible] actividad que por su naturaleza no sean contrarias [illegible] orden público, la seguridad nacional y las buenas [illegible] públicas.

8.—La libertad de conciencia y de cultos, con sujeción al orden público y respeto a las buenas costumbres.

9.—La inviolabilidad de la correspondencia y demás documentos privados, los cuales no podrán ser ocupados ni registrados sino mediante procedimientos legales en la substanciación de asuntos que se ventilen en la justicia. Es igualmente inviolable el secreto de la comunicación telegráfica, telefónica y cablegráfica.

10.—Todos los medios de información tienen libre acceso a las fuentes noticiosas oficiales y privadas, siempre que no vayan en contra del orden público o pongan en peligro la seguridad nacional.

11.—La libertad de trabajo. La ley podrá, según lo requiera el interés general, establecer la jornada máxima de trabajo, los días de descanso y vacaciones, los sueldos y salarios mínimos y sus formas de pago, los seguros sociales, la participación de los nacionales en todo trabajo, y en general, todas las providencias de protección y asistencia del Estado que se consideren necesarias en favor de los trabajadores, ya sean manuales o intelectuales.

a) La organización sindical es libre, siempre que los sindicatos, gremios u otras asociaciones de la misma índole se ajusten en sus estatutos y en su conducta a una organización democrática compatible con los principios consagrados en esta Constitución y para fines estrictamente laborales y pacíficos.

b) El Estado facilitará los medios a su alcance para que los trabajadores puedan adquirir los útiles e instrumentos indispensables a su labor.

c) El alcance y la forma de la participación de los trabajadores permanentes en los beneficios de toda empresa agrícola, industrial, comercial o minera, podrán ser fijados por la ley de acuerdo con la naturaleza de la empresa y respetando tanto el interés legítimo del empresario como el del obrero.

d) Se admite el derecho de los trabajadores a la huelga y de los patronos al paro en las empresas privadas, siempre que se ejerzan con arreglo a la ley y para resolver conflictos estrictamente laborales. Se prohibe toda interrupción, entorpecimien-

en general [illegible] reducción intencional de rendimiento [illegible] de las empresas privadas o del Estado, será [illegible] paro, interrupción, entorpecimiento o reducción [illegible] de rendimiento que afecten la Administración [illegible] públicos o los de utilidad pública. La ley dispondrá [illegible] necesarias para garantizar la observancia de estas normas.

12. [illegible] empresa, comercio e industria.— Sólo podrán establecerse monopolios en provecho del Estado o de instituciones [illegible]. La creación y organización de esos monopolios se hará por ley.

13. [illegible] derecho de propiedad. En consecuencia, nadie puede ser privado de ella sino por causa justificada de utilidad pública o de interés social, previo pago de su justo valor determinado por sentencia de Tribunal competente. En casos de calamidad pública la indemnización podrá no ser previa. No podrá imponerse la pena de confiscación general de bienes por razones de orden político.

[illegible] Se declara de interés social la dedicación de la tierra a fines útiles [illegible] la eliminación gradual del latifundio. Se destinan a los planes de la Reforma Agraria las tierras que pertenezcan al Estado o las que éste adquiera de grado a grado o por expropiación en la forma prescrita por esta Constitución, que no estén destinadas [illegible] destinarse por el Estado a otros fines de interés [illegible]. Se declara igualmente como un objetivo principal de la política social del Estado el estímulo y cooperación para integrar efectivamente a la vida nacional la población campesina mediante la renovación de los métodos de la producción agrícola y la [illegible] cultural y tecnológica del hombre campesino.

[illegible] El Estado podrá convertir sus empresas en propiedades de cooperativas o economía cooperativista.

14. La propiedad exclusiva por el tiempo y en la forma que determine la ley, de los inventos y descubrimientos, así como de las producciones científicas, artísticas y literarias.

15. Con el fin de robustecer su estabilidad y bienestar, su vida moral, religiosa, y cultural, la familia recibirá del Estado la más amplia protección posible.

a) La maternidad, sea cual fuere la condición o el estado de la mujer, gozará de la protección de los poderes públicos y tiene derecho a la asistencia oficial en caso de desamparo. El Estado tomará las medidas de higiene y de otro género tendientes a evitar en lo posible la mortalidad infantil y a obtener el sano desarrollo de los niños. Se declara, asimismo, de alto interés social, la institución del bien de familia. El Estado estimulará el ahorro familiar y el establecimiento de cooperativas de crédito, de producción, de distribución, de consumo o de cualesquiera otras que fueren de utilidad.

b) Se declara de alto interés social el establecimiento de cada hogar dominicano en terreno o mejoras propias. Con esta finalidad, el Estado estimulará el desarrollo del crédito público en condiciones socialmente ventajosas, destinado a hacer posible que todos los dominicanos posean una vivienda cómoda e higiénica.

c) Se reconoce el matrimonio como fundamento legal de la familia.

d) La mujer casada disfrutará de plena capacidad civil. La ley establecerá los medios necesarios para proteger los derechos patrimoniales de la mujer casada, bajo cualquier régimen.

16.—La libertad de enseñanza. La educación primaria será obligatoria. Es deber del Estado proporcionar la educación fundamental a todos los habitantes del territorio nacional y tomar las providencias necesarias para eliminar el analfabetismo. Tanto la educación primaria y secundaria, como la que se ofrezca en las escuelas agronómicas, vocacionales, artísticas, comerciales, de artes manuales y de economía doméstica, serán gratuitas.

El Estado procurará la más amplia difusión de la ciencia y la cultura facilitando de manera adecuada que todas las personas se beneficien con los resultados del progreso científico y moral.

17.—El Estado estimulará el desarrollo progresivo de la seguridad social, de manera que toda persona llegue a gozar de adecuada protección contra la desocupación, la enfermedad, la incapacidad y la vejez.

El Estado prestará su protección y asistencia a los ancianos, en la forma que determine la ley, de manera que se pre-

[illegible] asegurar su bienestar.

[illegible] asistencia social a los pobres. Dicha asistencia consistirá en alimentos, vestimenta y hasta dónde sea [illegible] alojamiento adecuado.

El Estado velará por el mejoramiento de la alimentación, los servicios sanitarios y las condiciones higiénicas, procurará los medios para la prevención y el tratamiento de las enfermedades endémicas y epidémicas y de toda otra índole, así como también dará asistencia médica y hospitalaria gratuita a quienes por sus escasos recursos económicos así lo requieran.

El Estado combatirá los vicios sociales con medidas adecuadas y con el auxilio de las convenciones y organizaciones internacionales. Para la corrección y erradicación de tales vicios, se crearán centros u organismos especializados.

SECCION II

De los Deberes.

Art. 9.- Atendiendo a que las prerrogativas reconocidas y garantizadas en el artículo precedente de esta Constitución suponen la existencia de un orden correlativo de responsabilidad jurídica y moral que obliga la conducta del hombre en sociedad, se declaran como deberes fundamentales los siguientes:

a) Acatar y cumplir la Constitución y las leyes, respetar y obedecer las autoridades establecidas por ellas.

b) Todo dominicano hábil tiene el deber de prestar los servicios civiles y militares que la Patria requiera para su defensa y conservación.

c) Los habitantes de la República deben abstenerse de todo acto perjudicial a su estabilidad, independencia o soberanía y estarán en caso de calamidad pública, obligados a prestar los servicios de que sean capaces.

d) Todo ciudadano dominicano tiene el deber de votar, siempre que esté legalmente capacitado para hacerlo.

e) Contribuir en proporción a su capacidad contributiva para las cargas públicas.

f) Toda persona tiene la obligación de dedicarse a un tra-

bajo de su elección con el fin de proveer dignamente a su sustento y al de su familia, alcanzar el más amplio perfeccionamiento de su personalidad y contribuir al bienestar y progreso de la sociedad.

g) Es obligación de todas las personas que habitan el territorio de la República Dominicana, asistir a los establecimientos educativos de la Nación para adquirir, por lo menos, la instrucción elemental.

h) Toda persona está en el deber de cooperar con el Estado en cuanto a asistencia y seguridad social, de acuerdo con sus posibilidades.

i) Es deber de todo extranjero abstenerse de participar en actividades políticas en territorio dominicano.

Art. 10.—La enumeración contenida en los artículos 8 y 9 no es limitativa, y por consiguiente, no excluye otros derechos y deberes de igual naturaleza.

TITULO III

Derechos Políticos.

SECCION I

De la Nacionalidad.

Art. 11.—Son dominicanos:

1.—Todas las personas que nacieren en el territorio de la República, con excepción de los hijos legítimos de los extranjeros residentes en el país en representación diplomática o los que estén de tránsito en él.

2.—Las personas que al presente estén investidas de esta calidad en virtud de constituciones y leyes anteriores.

3.—Todas las personas nacidas en el extranjero de padre o madre dominicanos, siempre que, de acuerdo con las leyes del país de su nacimiento, no hubieren adquirido una nacionalidad extraña, o que, en caso de haberla adquirido, manifestaren, por acto ante un oficial público remitido al Poder Ejecutivo, después de alcanzar la edad de diez y ocho años, su voluntad de optar por la nacionalidad dominicana.

siguiente, ninguno de los poderes públicos organizados por la presente Constitución podrá realizar o permitir la realización de actos que constituyan una intervención directa o indirecta en los asuntos internos o externos de la República Dominicana o una ingerencia que atente contra la personalidad e integridad del Estado y de los atributos que se le reconocen y consagran en esta Constitución. El principio de la no intervención constituye una norma invariable de la política internacional dominicana.

La República Dominicana reconoce y aplica las normas del Derecho Internacional general y americano en la medida en que sus poderes públicos las hayan adoptado y se pronuncia en favor de la solidaridad económica de los países de América y apoyará toda iniciativa que propenda a la defensa de sus productos básicos y materias primas.

Art. 4.—El gobierno de la Nación es esencialmente civil, republicano, democrático y representativo.

Se divide en Poder Legislativo, Poder Ejecutivo y Poder Judicial. Estos tres poderes son independientes en el ejercicio de sus respectivas funciones. Sus encargados son responsables y no pueden delegar sus atribuciones, las cuales son únicamente las determinadas por esta Constitución y las leyes.

SECCION II

Del Territorio.

Art. 5.—El territorio de la República Dominicana es y será inalienable. Está integrado por la parte oriental de la isla de Santo Domingo y sus islas adyacentes. Sus límites terrestres irreductibles están fijados por el Tratado Fronterizo de 1929, y su Protocolo de Revisión de 1936.

Se divide políticamente en un Distrito Nacional, en el cual estará comprendida la Capital de la República, y en las provincias que determine la ley. Las provincias a su vez se dividen en municipios.

Son también parte del territorio nacional, el mar territorial y el suelo y subsuelo submarino correspondientes, así como el espacio aéreo sobre ellos comprendido. La extensión del mar te-

...ito ... defensa
...ho ... y su aprove-
...ham... ...s por la ley.

... determinará sus
nom... ... del Distrito Nacional, así como
los ... dividirlos, y podrá crear
tam... ... nuevas divisiones políticas
del ...

... Domingo de Guzmán es la Ca-
pital ... del gobierno nacional.

CAPÍTULO III

DEL DESARROLLO ECONÓMICO Y SOCIAL FRONTERIZO

... reconoce como permanente interés nacional el
des... ... del territorio de la República a lo
lar... ... como elemento de cohesión en el mismo
de... ... del vecino país dominicano. El
apr... ... de los ríos fronterizos se
con... ... principios consagrados en el artícu-
lo ... ... de 1929 del Tratado de Fron-
ter... ... del Tratado de Paz, Amistad y
Ar...

TÍTULO II

SECCIÓN I

Derechos Individuales y Sociales.

... finalidad principal del Estado la
pr... ... derechos de la persona humana y el
mo... ... perfeccionarse
pr... ... de libertad individual y de
ju... ... público, el bienestar ge-
ne... ... la realización de
...

... vida. En consecuencia, no podrá

[illegible] sido oído o debidamente [illegible] los procedimientos que establece [illegible] juicio imparcial y el ejercicio del [illegible] Las audiencias serán públicas, con las excepciones [illegible] establezca la ley, en los casos en que la publicidad [illegible] orden público o a las buenas costumbres.

[illegible] domicilio

Ninguna [illegible] domiciliaria puede verificarse sino en los casos previstos por la ley y con las formalidades que ella prescribe.

[illegible] de tránsito, salvo las restricciones que resulten [illegible] impuestas judicialmente, o de las leyes de policía [illegible] y de sanidad.

[illegible] se puede obligar a hacer lo que la ley no manda [illegible] lo que la ley no prohíbe; la ley es igual para todos [illegible] puede ordenar más que lo que es justo y útil para [illegible] puede prohibir más que lo que la perjudica.

[illegible] persona podrá, sin sujeción a censura previa, emitir [illegible] pensamiento mediante palabras escritas o por cualquier [illegible] medio de expresión, gráfico u oral. Cuando el pensamiento [illegible] sea atentatorio a la dignidad y a la moral [illegible] el orden público o a las buenas costumbres [illegible] se ponderan las sanciones dictadas por las leyes.

[illegible] de propaganda subversiva, ya sea por anónimos [illegible] cualquier otro medio de expresión que tenga por objeto [illegible] desobediencia a las leyes, sin que esto último pueda [illegible] sometido a análisis o a crítica de los preceptos legales.

[illegible] de asociación y de reunión sin armas, con fines [illegible] económicos, sociales, culturales o de cualquier otra [illegible] actividad que por su naturaleza no sean contrarias [illegible] orden público, la seguridad nacional y las buenas [illegible] públicas.

8.—La libertad de conciencia y de cultos, con sujeción al orden público y respeto a las buenas costumbres.

9.—La inviolabilidad de la correspondencia y demás documentos privados, los cuales no podrán ser ocupados ni registrados sino mediante procedimientos legales en la substanciación de asuntos que se ventilen en la justicia. Es igualmente inviolable el secreto de la comunicación telegráfica, telefónica y cablegráfica.

10.—Todos los medios de información tienen libre acceso a las fuentes noticiosas oficiales y privadas, siempre que no vayan en contra del orden público o pongan en peligro la seguridad nacional.

11.—La libertad de trabajo. La ley podrá, según lo requiera el interés general, establecer la jornada máxima de trabajo, los días de descanso y vacaciones, los sueldos y salarios mínimos y sus formas de pago, los seguros sociales, la participación de los nacionales en todo trabajo, y en general, todas las providencias de protección y asistencia del Estado que se consideren necesarias en favor de los trabajadores, ya sean manuales o intelectuales.

a) La organización sindical es libre, siempre que los sindicatos, gremios u otras asociaciones de la misma índole se ajusten en sus estatutos y en su conducta a una organización democrática compatible con los principios consagrados en esta Constitución y para fines estrictamente laborales y pacíficos.

b) El Estado facilitará los medios a su alcance para que los trabajadores puedan adquirir los útiles e instrumentos indispensables a su labor.

c) El alcance y la forma de la participación de los trabajadores permanentes en los beneficios de toda empresa agrícola, industrial, comercial o minera, podrán ser fijados por la ley de acuerdo con la naturaleza de la empresa y respetando tanto el interés legítimo del empresario como el del obrero.

d) Se admite el derecho de los trabajadores a la huelga y de los patronos al paro en las empresas privadas, siempre que se ejerzan con arreglo a la ley y para resolver conflictos estrictamente laborales. Se prohibe toda interrupción, entorpecimien-

en general [illegible] reducción intencional de rendimiento [illegible] de las empresas privadas o del Estado, será [illegible] paro, interrupción, entorpecimiento o reducción [illegible] de rendimiento que afecten la Administración [illegible] públicos o los de utilidad pública. La ley dispondrá [illegible] necesarias para garantizar la observancia de estas normas.

12. [illegible] empresa, comercio e industria.— Sólo podrán establecerse monopolios en provecho del Estado o de instituciones [illegible]. La creación y organización de esos monopolios se hará por ley.

13. [illegible] derecho de propiedad. En consecuencia, nadie puede ser privado de ella sino por causa justificada de utilidad pública o de interés social, previo pago de su justo valor determinado por sentencia de Tribunal competente. En casos de calamidad pública la indemnización podrá no ser previa. No podrá imponerse la pena de confiscación general de bienes por razones de orden político.

[illegible] Se declara de interés social la dedicación de la tierra a fines útiles [illegible] la eliminación gradual del latifundio. Se destinan a los planes de la Reforma Agraria las tierras que pertenezcan al Estado o las que éste adquiera de grado a grado o por expropiación en la forma prescrita por esta Constitución, que no estén destinadas [illegible] destinarse por el Estado a otros fines de interés [illegible]. Se declara igualmente como un objetivo principal de la política social del Estado el estímulo y cooperación para integrar efectivamente a la vida nacional la población campesina mediante la renovación de los métodos de la producción agrícola y la [illegible] cultural y tecnológica del hombre campesino.

[illegible] El Estado podrá convertir sus empresas en propiedades de cooperativas o economía cooperativista.

14. La propiedad exclusiva por el tiempo y en la forma que determine la ley, de los inventos y descubrimientos, así como de las producciones científicas, artísticas y literarias.

15. Con el fin de robustecer su estabilidad y bienestar, su vida moral, religiosa, y cultural, la familia recibirá del Estado la más amplia protección posible.

a) La maternidad, sea cual fuere la condición o el estado de la mujer, gozará de la protección de los poderes públicos y tiene derecho a la asistencia oficial en caso de desamparo. El Estado tomará las medidas de higiene y de otro género tendientes a evitar en lo posible la mortalidad infantil y a obtener el sano desarrollo de los niños. Se declara, asimismo, de alto interés social, la institución del bien de familia. El Estado estimulará el ahorro familiar y el establecimiento de cooperativas de crédito, de producción, de distribución, de consumo o de cualesquiera otras que fueren de utilidad.

b) Se declara de alto interés social el establecimiento de cada hogar dominicano en terreno o mejoras propias. Con esta finalidad, el Estado estimulará el desarrollo del crédito público en condiciones socialmente ventajosas, destinado a hacer posible que todos los dominicanos posean una vivienda cómoda e higiénica.

c) Se reconoce el matrimonio como fundamento legal de la familia.

d) La mujer casada disfrutará de plena capacidad civil. La ley establecerá los medios necesarios para proteger los derechos patrimoniales de la mujer casada, bajo cualquier régimen.

16.—La libertad de enseñanza. La educación primaria será obligatoria. Es deber del Estado proporcionar la educación fundamental a todos los habitantes del territorio nacional y tomar las providencias necesarias para eliminar el analfabetismo. Tanto la educación primaria y secundaria, como la que se ofrezca en las escuelas agronómicas, vocacionales, artísticas, comerciales, de artes manuales y de economía doméstica, serán gratuitas.

El Estado procurará la más amplia difusión de la ciencia y la cultura facilitando de manera adecuada que todas las personas se beneficien con los resultados del progreso científico y moral.

17.—El Estado estimulará el desarrollo progresivo de la seguridad social, de manera que toda persona llegue a gozar de adecuada protección contra la desocupación, la enfermedad, la incapacidad y la vejez.

El Estado prestará su protección y asistencia a los ancianos, en la forma que determine la ley, de manera que se pre-

[illegible] asegurar su bienestar.

[illegible] asistencia social a los pobres. Dicha asistencia consistirá en alimentos, vestimenta y hasta dónde sea [illegible] alojamiento adecuado.

El Estado velará por el mejoramiento de la alimentación, los servicios sanitarios y las condiciones higiénicas, procurará los medios para la prevención y el tratamiento de las enfermedades endémicas y epidémicas y de toda otra índole, así como también dará asistencia médica y hospitalaria gratuita a quienes por sus escasos recursos económicos así lo requieran.

El Estado combatirá los vicios sociales con medidas adecuadas y con el auxilio de las convenciones y organizaciones internacionales. Para la corrección y erradicación de tales vicios, se crearán centros u organismos especializados.

SECCION II

De los Deberes.

Art. 9.- Atendiendo a que las prerrogativas reconocidas y garantizadas en el artículo precedente de esta Constitución suponen la existencia de un orden correlativo de responsabilidad jurídica y moral que obliga la conducta del hombre en sociedad, se declaran como deberes fundamentales los siguientes:

a) Acatar y cumplir la Constitución y las leyes, respetar y obedecer las autoridades establecidas por ellas.

b) Todo dominicano hábil tiene el deber de prestar los servicios civiles y militares que la Patria requiera para su defensa y conservación.

c) Los habitantes de la República deben abstenerse de todo acto perjudicial a su estabilidad, independencia o soberanía y estarán en caso de calamidad pública, obligados a prestar los servicios de que sean capaces.

d) Todo ciudadano dominicano tiene el deber de votar, siempre que esté legalmente capacitado para hacerlo.

e) Contribuir en proporción a su capacidad contributiva para las cargas públicas.

f) Toda persona tiene la obligación de dedicarse a un tra-

bajo de su elección con el fin de proveer dignamente a su sustento y al de su familia, alcanzar el más amplio perfeccionamiento de su personalidad y contribuir al bienestar y progreso de la sociedad.

g) Es obligación de todas las personas que habitan el territorio de la República Dominicana, asistir a los establecimientos educativos de la Nación para adquirir, por lo menos, la instrucción elemental.

h) Toda persona está en el deber de cooperar con el Estado en cuanto a asistencia y seguridad social, de acuerdo con sus posibilidades.

i) Es deber de todo extranjero abstenerse de participar en actividades políticas en territorio dominicano.

Art. 10.—La enumeración contenida en los artículos 8 y 9 no es limitativa, y por consiguiente, no excluye otros derechos y deberes de igual naturaleza.

TITULO III

Derechos Políticos.

SECCION I

De la Nacionalidad.

Art. 11.—Son dominicanos:

1.—Todas las personas que nacieren en el territorio de la República, con excepción de los hijos legítimos de los extranjeros residentes en el país en representación diplomática o los que estén de tránsito en él.

2.—Las personas que al presente estén investidas de esta calidad en virtud de constituciones y leyes anteriores.

3.—Todas las personas nacidas en el extranjero de padre o madre dominicanos, siempre que, de acuerdo con las leyes del país de su nacimiento, no hubieren adquirido una nacionalidad extraña, o que, en caso de haberla adquirido, manifestaren, por acto ante un oficial público remitido al Poder Ejecutivo, después de alcanzar la edad de diez y ocho años, su voluntad de optar por la nacionalidad dominicana.

[illegible] ley establecerá las condiciones y [illegible] para la naturalización.

[illegible] reconoce a los dominicanos la facultad de adquirir [illegible] nacionalidad extranjera.

[illegible] mujer dominicana casada con un extranjero [illegible] nacionalidad de su marido.

[illegible] mujer extranjera que contrae matrimonio con [illegible] seguirá la condición de su marido, a menos que las leyes [illegible] le permitan conservar su nacionalidad, caso en el cual [illegible] la facultad de declarar, en el acta de matrimonio [illegible] la nacionalidad dominicana.

[illegible] La adquisición de otra nacionalidad implica la pérdida [illegible] nacionalidad dominicana, salvo acuerdo internacional en contrario.

SECCION II

De la Ciudadanía

Art. [illegible] Son ciudadanos todos los dominicanos de uno y otro sexo que [illegible] hayan cumplido 18 años de edad, y los que sean o hubieren sido casados, aunque no hayan cumplido esa edad.

Art. [illegible] Son derechos de los ciudadanos:

1) [illegible] votar con arreglo a la ley para elegir los funcionarios [illegible] que se refiere el artículo 90 de la Constitución.

2) [illegible] elegibles para ejercer los mismos cargos a que se [illegible] el ordinal anterior.

Art. [illegible] Los derechos de ciudadanía se pierden por condenación [illegible] por traición, espionaje o conspiración contra la República [illegible] tomar las armas, prestar ayuda o participar en [illegible] contra ella.

Art. [illegible] Los derechos de ciudadanía quedan suspendidos en [illegible]

1) [illegible] irrevocable a pena criminal, hasta la rehabilitación.

2) [illegible] judicial irrevocablemente pronunciada, mientras [illegible]

c) por admitir en territorio dominicano función o empleo de un gobierno extranjero sin previa autorización del Poder Ejecutivo.

TITULO IV

SECCION I

Del Poder Legislativo.

Art. 16.—El Poder Legislativo se ejerce por un Congreso de la República, compuesto de un Senado y una Cámara de Diputados.

Art. 17.—La elección de Senadores y de Diputados se hará por voto directo.

Art. 18.—Los cargos de Senador y de Diputado son incompatibles con cualquier otra función o empleo de la Administración Pública.

Art. 19.—Cuando ocurran vacantes de Senadores o de Diputados, la Cámara correspondiente escogerá el sustituto de la terna que le presentará el organismo superior del Partido que lo postuló.

Art. 20.—La terna deberá ser sometida a la Cámara donde se haya producido la vacante, dentro de los treinta días siguientes a su ocurrencia, si estuviere reunido el Congreso, y en caso de no estarlo, dentro de los treinta primeros días de su reunión. Transcurrido el plazo señalado sin que el organismo competente del Partido hubiese sometido la terna, la Cámara correspondiente hará libremente la elección.

SECCION II

Del Senado.

Art. 21.—El Senado se compondrá de miembros elegidos a razón de uno por cada provincia y uno por el Distrito Nacional, cuyo ejercicio durará un período de cuatro años.

Art. 22.—Para ser Senador se requiere ser dominicano en el pleno ejercicio de los derechos civiles y políticos, haber cum-

...circunscrip-
...por lo menos
...

...podrán ser elegidos Sena-
...de haber perdido la nacionalidad,
...de la jurisdicción que
los ... que proceden a su elección.

... atribuciones exclusivas del Senado:

... la Suprema Corte de Justicia, Jue-
... Apelación, del Tribunal de Tierras,
... de Primera Instancia, los Jueces de Ins-
... de Paz y sus Suplentes, los Jueces de
... otros tribunales del orden judicial creados
...

... Presidente y demás Miembros de la Junta Cen-
... y sus Suplentes.
Miembros de la Cámara de Cuentas.

... nombramientos de funcionarios diplo-
... del Poder Ejecutivo.

... acusaciones formuladas por la Cámara
... contra los funcionarios públicos elegidos
... declarado por mala conducta o fal-
... ejercicio de sus funciones. El Senado en
... no podrá imponer otras penas que
... cargo. La persona destituída que-
... sin embargo, podrá ser acusada
... juzgada conforme a la ley.

... podrá acusar a un funcionario sino cuando
... votos el voto de las tres cuartas partes de la
... presentes.

... contenidos en este artículo no excluye la
... Suprema Corte de Justicia para suspender o des-
... del Poder Judicial.

SECCION II

De la Cámara de Diputados.

La Cámara de Diputados se compondrá de miem-

bros elegidos cada cuatro años por el pueblo de las provincias y del Distrito Nacional, a razón de uno por cada cincuenta mil habitantes o fracción de más de veinticinco mil, sin que en ningún caso sean menos de dos.

Art. 25.—Para ser Diputado se requiere las mismas condiciones que para ser Senador.

Párrafo.—Los naturalizados no podrán ser elegidos Diputados sino diez años después de haber adquirido la nacionalidad y siempre que hubieren residido dentro de la jurisdicción que los elija durante los cinco años que precedan a su elección.

Art. 26.—Es atribución exclusiva de la Cámara de Diputados ejercer el derecho de acusar ante el Senado a los funcionarios públicos en los casos determinados por el acápite 5 del artículo 23. La acusación no podrá formularse sino con el voto de las tres cuartas partes de la totalidad de los miembros de la Cámara.

SECCION IV

Disposiciones Comunes a ambas Cámaras.

Art. 27.—Las Cámaras se reunirán en Asamblea Nacional en los casos indicados por la Constitución, debiendo estar presente más de la mitad de los miembros de cada una de ellas.

Las decisiones se tomarán por mayoría absoluta de votos.

Art. 28.—Cada Cámara reglamentará lo concerniente a su servicio interior y al despacho de los asuntos que le son peculiares, pudiendo en el uso de sus facultades disciplinarias establecer las sanciones que proceda.

Art. 29.—El Senado y la Cámara de Diputados celebrarán sus sesiones separadamente, excepto cuando se reúnan en Asamblea Nacional.

Párrafo.—Podrán también reunirse conjuntamente para recibir el mensaje del Presidente de la República y las memorias de los Secretarios de Estado, a que se refiere el artículo 55, inciso 22, y para la celebración de actos conmemorativos o de otra naturaleza que no se relacionen con el ejercicio de las atribuciones legislativas de cada Cámara ni de las que están señala-

...das por ... de cada una de ellas. ... Cámara será necesaria la presencia de más de ... de sus miembros para la validez de las deliberaciones. Las resoluciones se tomarán por mayoría absoluta de votos, salvo los casos de los Decretos previamente de urgencia, en que decidirán las dos terceras partes de los votos, en su segunda discusión.

Art. 31.- Los miembros de una y otra Cámara gozarán de la más completa inmunidad penal por las opiniones que expresen en las sesiones.

Art. 32.- Ningún Senador o Diputado podrá ser privado de su libertad durante la legislatura, sin la autorización de la Cámara a que pertenezca, salvo el caso de que sea aprehendido en el momento de la comisión de un crimen. En todos los casos, el Senado o la Cámara de Diputados, o si éstos no están en sesión o no constituyen *quórum*, cualquier miembro podrá exigir que sea puesto en libertad por el tiempo que dure la legislatura o una parte de ella cualquiera de sus miembros que hubiere sido detenido, arrestado preso o privado en cualquier otra forma de su libertad. A este efecto se hará un requerimiento por el Presidente del Senado o el de la Cámara de Diputados, o por el Senador o Diputado según el caso, al Procurador General de la República, y si fuere necesario, dará la orden de libertad directamente para lo cual podrá requerir y deberá serle prestado, por todo dependiente de la fuerza pública, el apoyo de ésta.

Art. 33.- Las Cámaras se reunirán ordinariamente el 27 de Febrero y el 16 de Agosto de cada año y cada legislatura durará noventa días, la cual podrá prorrogarse hasta por sesenta días más.

Párrafo.- Se reunirán extraordinariamente por convocatoria del Poder Ejecutivo.

Art. 34.- El 16 de Agosto de cada año el Senado y la Cámara de Diputados elegirán sus respectivos Bufetes Directivos, integrados por un Presidente, un Vicepresidente y dos Secretarios.

Párrafo I.- Cada Cámara designará sus empleados auxiliares.

Párrafo II.- El Presidente del Senado y el de la Cámara de

Diputados tendrán durante las sesiones poderes disciplinarios y representarán a su respectiva Cámara en todos los actos legales.

Art. 35.—Cuando las Cámaras se reúnan en Asamblea Nacional o en reunión conjunta, asumirá la Presidencia el Presidente del Senado; la Vicepresidencia la ocupará la persona a quien corresponda en ese momento presidir la Cámara de Diputados, y la Secretaría las personas a quienes corresponda en ese momento las funciones de Secretarios de cada Cámara.

Párrafo I.—En caso de falta temporal o definitiva del Presidente del Senado y mientras no sea elegido el nuevo Presidente de dicha Cámara Legislativa, presidirá la Asamblea Nacional o la reunión conjunta el Presidente de la Cámara de Diputados.

Párrafo II.—En caso de falta temporal o definitiva del Presidente del Senado y del Presidente de la Cámara de Diputados, presidirá la Asamblea o la reunión conjunta el Vicepresidente del Senado, y en su defecto el Vicepresidente de la Cámara de Diputados.

Art. 36.—Corresponde a la Asamblea Nacional examinar las actas de elección del Presidente y del Vicepresidente de la República, proclamarlos y, en su caso, recibirles juramento, aceptarles o rechazarles las renuncias y ejercer las facultades que le confiere la presente Constitución.

SECCION V

Del Congreso.

Art. 37.—*Son atribuciones del Congreso:*

1.—Establecer los impuestos o contribuciones generales y determinar el modo de su recaudación e inversión.

2.—Aprobar o desaprobar, con vista del informe de la Cámara de Cuentas, el estado de recaudación e inversión de las rentas que debe presentarle el Poder Ejecutivo.

3.—Conocer de las observaciones que a las leyes haga el Poder Ejecutivo.

4.—Proveer a la conservación y fructificación de los bienes nacionales, y a la enajenación de los bienes del dominio priva-

[illegible] el inciso 10) del artículo

[illegible] conservación de mo-
[illegible] disposición de estos últimos.

[illegible] municipios u otras divisio-
[illegible] y determinar todo lo concerniente a
[illegible] previo estudio que demuestre la con-
[illegible] económica justificativa del cambio.

[illegible] de la paz o en el de calamidad
pública [illegible] estado de sitio o suspender solamente donde
aquel [illegible] por el término de su duración, el ejercicio
de [illegible] individuales consagrados en el artículo 8, en sus
incisos [illegible] d), e), f), g), y 3, 4, 6, 7 y 9.

[illegible] que la soberanía nacional se encuentre ex-
puesta [illegible] grave e inminente, el Congreso podrá decla-
rar [illegible] estado de emergencia nacional, suspendiendo
el [illegible] derechos individuales, con excepción de la
inviolabilidad [illegible] vida, tal como lo consagra el inciso 1) del
artículo [illegible] Constitución. Si no estuviere reunido el Con-
greso, [illegible] de la República podrá dictar la misma dis-
posición [illegible] convocatoria del mismo para ser infor-
mado [illegible] motivos y las disposiciones tomadas.

[illegible] todo lo relativo a la migración.

[illegible] reducir el número de las Cortes de Ape-
lación [illegible] jurisdicción tribunales ordinarios o de excepción.

[illegible] suprimir tribunales para conocer y decidir los
asuntos [illegible] contencioso-administrativos y disponer todo lo relativo a
su [illegible] competencia.

[illegible] Presupuesto de Ingresos y la Ley de Gastos
Públicos [illegible] o no los gastos extraordinarios para los cua-
les [illegible] crédito el Poder Ejecutivo.

[illegible] empréstitos sobre el crédito de la Repú-
blica, [illegible] del Poder Ejecutivo.

[illegible] desaprobar los tratados y convenciones in-
ternacionales [illegible] celebre el Poder Ejecutivo.

15.—Legislar cuanto concierne a la deuda nacional.

16.—Declarar por ley la necesidad de la reforma constitucional.

17.—Conceder autorización al Presidente de la República para salir al extranjero cuando sea por más de quince días.

18.—Examinar anualmente todos los actos del Poder Ejecutivo y aprobarlos, si son ajustados a la Constitución y a las leyes.

19.—Aprobar o no los contratos que le someta el Presidente de la República de conformidad con el inciso 10 del artículo 55 y con el artículo 110.

20.—Decretar el traslado de las Cámaras Legislativas fuera de la Capital de la República, por causa de fuerza mayor justificada, o mediante convocatoria del Presidente de la República.

21.—Conceder amnistía por causas políticas.

22.—Interpelar a los Secretarios de Estado y a los Directores o Administradores de Organismos Autónomos del Estado, sobre asuntos de su competencia, cuando así lo acordaren las dos terceras partes de los miembros presentes de la Cámara que lo solicite, a requerimiento de uno o varios de sus miembros.

23.—Legislar acerca de toda materia que no sea de la competencia de otro Poder del Estado, o contraria a la Constitución.

SECCION VI

De la Formación y Efecto de las Leyes.

Art. 38.—Tienen derecho a iniciativa en la formación de las leyes:

a) Los Senadores y los Diputados.

b) El Presidente de la República.

c) La Suprema Corte de Justicia en asuntos judiciales.

d) La Junta Central Electoral en asuntos electorales.

Párrafo.—El que ejerza ese derecho podrá sostener su moción en la otra Cámara, si es el caso del inciso a) de este artícu-

[illegible] si se trata de [illegible]

[illegible] de ley admitido en una de las Cámaras [illegible] discusiones distintas, con un intervalo de [illegible] entre una y otra discusión; en caso de que [illegible] urgencia deberá ser discutido en dos sesiones consecutivas.

[illegible] proyecto de ley en cualquiera de las Cámaras pasará a la otra para su oportuna discusión, observándose en ella las mismas formas constitucionales. Si esta Cámara le hiciere modificaciones devolverá dicho proyecto con observaciones a la Cámara en que se inició, y, en caso de ser aceptadas, enviará la ley al Poder Ejecutivo; pero si aquellas fueren rechazadas, será devuelto el proyecto a la otra Cámara con observaciones y si esta las aprueba, enviará a su vez la ley al Poder Ejecutivo. Si son rechazadas las observaciones, se considerará [illegible]

[illegible] aprobada en ambas Cámaras será enviada al Poder Ejecutivo. Si éste no la observare, la promulgará dentro de los [illegible] recibida y la hará publicar dentro de los quince [illegible] promulgación; si la observare, la devolverá a la Cámara [illegible] procedió en el término de ocho días a contar [illegible] le fue enviada; si el asunto no fué declarado [illegible] en ese caso hará sus observaciones en el término [illegible] Cámara que hubiere recibido las observaciones [illegible] en el orden del día de la próxima sesión [illegible] nueva la ley. Si después de esta discusión, [illegible] del número total de los miembros de dicha [illegible] aprobaren de nuevo, será remitida a la otra Cámara [illegible] igual mayoría la aprobare, se considerará definitivamente [illegible] El Presidente de la República estará obligado [illegible] a la ley en los plazos indicados.

[illegible] proyectos de ley que quedaren pendientes en [illegible] Cámaras al cerrarse la legislatura, deberán [illegible] trámites constitucionales en la legislatura siguiente [illegible] convertidos en ley o ser rechazados. Cuando esto [illegible] se tendrá el proyecto como no iniciado.

Párrafo II.—Todo proyecto de ley recibido en una Cámara, después de haber sido aprobado en la otra, será fijado en el orden del día

Art. 42.—Cuando fuere enviada una ley al Presidente de la República para su promulgación y el tiempo que faltare para el término de la legislatura fuere inferior al que se determina en el precedente artículo para observarla, seguirá abierta la legislatura para conocer de las observaciones hasta el agotamiento de los plazos y del procedimiento establecido por el artículo 41.

Las leyes, después de publicadas, son obligatorias para todos los habitantes de la República, si ha transcurrido el tiempo legal para que se reputen conocidas.

Art. 43.—Los proyectos de ley rechazados en una Cámara no podrán presentarse en la otra, ni nuevamente en ninguna de las dos, sino en la legislatura siguiente.

Art. 44.—Las leyes se encabezarán así: "El Congreso Nacional. En Nombre de la República".

Art. 45.—Las leyes, después de promulgadas, se publicarán en la forma que por la ley se determine, y serán obligatorias una vez que hayan transcurrido los plazos indicados por la ley para que se reputen conocidas en cada parte del territorio nacional.

Art. 46.—Son nulos de pleno derecho toda ley, decreto, resolución, reglamento o acto contrarios a esta Constitución.

Art. 47.—La ley sólo dispone y se aplica para lo porvenir. No tiene efecto retroactivo sino cuando sea favorable al que esté sub judice o cumpliendo condena. En ningún caso la ley ni poder público alguno podrán afectar o alterar la seguridad jurídica derivada de situaciones establecidas conforme a una legislación anterior.

Art. 48.—Las leyes relativas al orden público, la policía, la seguridad y las buenas costumbres, obligan a todos los habitantes del territorio y no pueden ser derogadas por convenciones particulares.

SECCIÓN I

Poder Ejecutivo

Artículo 1. El Poder Ejecutivo se ejerce por el Presidente de la República, que será elegido cada cuatro años por voto directo.

Artículo 2. Para ser Presidente de la República se requiere:

1. Ser [illegible] de nacimiento u origen;
2. Haber cumplido 30 años de edad;
3. Hallarse en el ejercicio de los derechos civiles y políticos;
4. No estar en servicio militar o policial activo, por lo menos [illegible] que preceda a la elección.

Artículo 3. Habrá un Vicepresidente de la República, que será elegido [illegible] por igual período que el Presidente y [illegible] con éste. Para ser Vicepresidente de la República [illegible] las mismas condiciones que para ser Presidente.

Artículo 4. El Presidente y el Vicepresidente de la República [illegible] en los asuntos generales, prestarán juramento de sus cargos [illegible] siguiente a su elección, fecha en que deberán [illegible] de los salientes. Cuando el Presidente [illegible] no pudiere hacerlo por encontrarse fuera [illegible] enfermedad o por cualquiera otra causa de fuerza [illegible] funciones de Presidente interinamente el Vicepresidente electo, y a falta de éste la persona [illegible] ejercerá, las funciones de Presidente de la [illegible] Justicia en su primera sesión, que deberá [illegible] Senado.

Artículo 5. [illegible] se trate la sesión del Senado en que se ha [illegible] de la Suprema Corte de Justicia, no podrá [illegible] que no se haya realizado dicha elección.

Art. 53.—Si el Presidente de la República electo faltare definitivamente sin prestar juramento de su cargo, el Vicepresidente de la República electo lo sustituirá y a falta de éste se procederá en la forma indicada en el artículo 60.

Art. 54.—El Presidente y el Vicepresidente de la República, antes de entrar en funciones, prestarán ante la Asamblea Nacional o ante cualquier funcionario u oficial público, el siguiente juramento:

"Juro por Dios, por la Patria y por mi honor, cumplir y hacer cumplir la Constitución y las leyes de la República, sostener y defender su independencia, respetar sus derechos y llenar fielmente los deberes de mi cargo".

Art. 55.—El Presidente de la República es el Jefe de la Administración Pública y el Jefe Supremo de todas las fuerzas armadas de la República y de los cuerpos policiales.

Corresponde al Presidente de la República:

1.—Nombrar los Secretarios y Subsecretarios de Estado y los demás funcionarios y empleados públicos cuyo nombramiento no se atribuya a ningún otro poder u organismo autónomo reconocido por esta Constitución o por las leyes, aceptarles sus renuncias y removerlos.

2.—Promulgar y hacer publicar las leyes y resoluciones del Congreso Nacional y cuidar de su fiel ejecución. Expedir reglamentos, decretos e instrucciones cuando fuere necesario.

3.—Velar por la buena recaudación y fiel inversión de las rentas nacionales.

4.—Nombrar, con la aprobación del Senado, los miembros del Cuerpo Diplomático, aceptarles sus renuncias y removerlos.

5.—Recibir a los Jefes de Estado extranjeros y a sus representantes.

6.—Presidir todos los actos solemnes de la Nación, dirigir las negociaciones diplomáticas y celebrar tratados, con las naciones extranjeras u organismos internacionales, debiendo so-

[illegible] del Congreso sin lo cual no tendrán [illegible] la República.

[illegible] alteración de la paz pública, y si no se encuentra [illegible] Congreso Nacional decretar, donde aquella exista, el estado de sitio y suspender el ejercicio de los derechos que según el artículo 37, inciso 7 de esta Constitución se permite al Congreso suspender; podrá también, en caso de que la soberanía nacional se encuentre en peligro grave e inminente, declarar el estado de emergencia nacional, con los efectos y requisitos indicados en el inciso 8 del mismo artículo. En caso de calamidad pública podrá además, decretar zonas de desastres aquellas en que se hubieren producido daños, ya sea a causa de meteoros, sismos, inundaciones o cualquier otro fenómeno de la naturaleza o como consecuencia de epidemias.

8) En caso de violación de las disposiciones contenidas en los apartados [illegible] del inciso 10 del artículo 8 de esta Constitución, que conturben o amenacen perturbar el orden público o la seguridad del Estado o el funcionamiento regular de los servicios públicos de utilidad pública o impidan el desenvolvimiento de las actividades económicas, el Presidente de la República adoptará las medidas provisionales de policía y seguridad necesarias para [illegible] la emergencia, debiendo informar al Congreso de la emergencia y de las medidas adoptadas.

9) Llenar interinamente las vacantes que ocurran entre los Jueces de la Suprema Corte de Justicia, de las Cortes de Apelación, del Tribunal de Tierras, de los Juzgados de Primera Instancia, de los Jueces de Instrucción, de los Jueces de Paz, del Presidente y demás miembros de la Junta Central Electoral, así como los miembros de la Cámara de Cuentas, cuando esté en receso el Congreso con la obligación de informar al Senado de dichos nombramientos en la próxima legislatura para que éste provea los definitivos.

10) Celebrar contratos, sometiéndolos a la aprobación del Congreso Nacional cuando contengan disposiciones relativas a la afectación de las rentas nacionales, a la enajenación de inmuebles cuyo valor sea mayor de veinte mil pesos oro o al levantamiento de empréstitos o cuando estipulen exenciones de impuestos con carácter general, de acuerdo con el artículo 110; sin tal aprobación en los dichos casos.

11.—Cuando ocurran vacantes en los cargos de Regidores o Síndicos Municipales o del Distrito Nacional, y se haya agotado el número de Suplentes elegidos, el Poder Ejecutivo escogerá el sustituto, de la terna que le someterá el Partido que postuló el Regidor o Síndico que originó la vacante. La terna deberá ser sometida al Poder Ejecutivo dentro de los 15 días siguientes al de la ocurrencia de la vacante; de no ser sometida dicha terna en el indicado plazo, el Poder Ejecutivo hará la designación correspondiente.

12.—Expedir o negar patentes de navegación.

13.—Reglamentar cuanto convenga al servicio de las Aduanas.

14.—Disponer, en todo tiempo, cuanto concierna a las Fuerzas Armadas de la Nación, mandarlas por sí mismo o por medio de la persona o personas que designe para hacerlo, conservando siempre su condición de Jefe Supremo de las mismas; fijar el número de dichas fuerzas y disponer de ellas para fines del servicio público.

15.—Tomar las medidas necesarias para proveer a la legítima defensa de la Nación en caso de ataque armado actual o inminente de parte de nación extranjera, debiendo informar al Congreso sobre las disposiciones así adoptadas.

16.—Hacer arrestar o expulsar a los extranjeros cuyas actividades, a su juicio, fueren o pudieren ser perjudiciales al orden público o a las buenas costumbres.

17.—Nombrar o revocar los Miembros de los Consejos de Guerra de las Fuerzas Armadas y de la Policía Nacional.

18.—Disponer todo lo relativo a zonas aéreas, marítimas, fluviales y militares.

19.—Determinar todo lo relativo a la habilitación de puertos y costas marítimas.

20.—Prohibir, cuando lo estime conveniente al interés público, la entrada de extranjeros en el territorio nacional.

21.—Cambiar el lugar de su residencia oficial cuando lo juzgue necesario.

... Congreso Nacional al iniciarse la ... el 27 de Febrero de cada año, un ... las memorias de los Secretarios de Es... de su administración del año an...

... el Congreso, durante la segunda legislatura ... de Presupuesto de Ingresos y Ley de Gas... complementaria al año siguiente.

... no autorización a los ciudadanos dominicanos para ejercer cargos o funciones públicas de ... organizaciones internacionales en territorio dominicano, que puedan aceptar y usar condecoraciones ... gobiernos extranjeros.

... por Decreto motivado los arbitrios establecidos ... Ayuntamientos.

... los Ayuntamientos a enajenar inmuebles ... contratos que hagan cuando constituyan ... municipales o rentas municipales.

... enfalia total o parcial, puro y simple o con... 27 de Febrero, 16 de Agosto y 23 de Diciembre ... arreglo a la ley.

... Presidente de la República no podrá salir al extranjero ... sin autorización del Congreso.

... Presidente y el Vicepresidente de la República ... ante la Asamblea Nacional.

... del temporal del Presidente de la República ... haber prestado juramento, ejercerá el Poder ... esa falta, el Vicepresidente de la República ... el Presidente de la Suprma Corte de Justicia.

... caso de falta definitiva del Presidente de la República ... de haber prestado juramento, desempeñará ... la República por el tiempo que falte para la ... elegido el Vicepresidente de la República.

Art. 60.—En caso de que el Vicepresidente de la República faltare definitivamente, asumirá el Poder Ejecutivo interinamente el Presidente de la Suprema Corte de Justicia, quien, dentro de los 15 días que sigan a la fecha de haber asumido estas funciones, convocará a la Asamblea Nacional para que se reúna dentro de los 15 días siguientes y elija el sustituto definitivo en una sesión que no podrá clausurarse ni declararse en receso, hasta haber realizado la elección. En el caso de que por cualquier circunstancia no pudiere hacerse tal convocatoria, la Asamblea Nacional se reunirá de pleno derecho, inmediatamente, para llevar a cabo la elección en la forma arriba prevista.

SECCION II

De los Secretarios de Estado.

Art. 61.—Para el despacho de los asuntos de la Administración Pública habrá las Secretarías de Estado que sean creadas por la ley. También podrán crearse por la ley las Subsecretarías de Estado que se consideren necesarias y que actuarán bajo la subordinación y dependencia del Secretario de Estado correspondiente. Para ser Secretario o Subsecretario de Estado se requiere ser dominicano en el pleno ejercicio de los derechos civiles y políticos y haber cumplido la edad de 25 años.

Párrafo.—Los naturalizados no podrán ser Secretarios ni Subsecretarios de Estado sino diez años después de haber adquirido la nacionalidad.

Art. 62.—La ley determinará las atribuciones de los Secretarios de Estado.

TITULO VI

SECCION I

Del Poder Judicial.

Art. 63.—El Poder Judicial se ejerce por la Suprema Corte de Justicia y por los demás Tribunales del Orden Judicial creados por esta Constitución y las leyes.

Párrafo.—Los funcionarios judiciales no podrán ejercer otro cargo o empleo público, salvo lo que se dispone en el artículo 108

SECCION II

Suprema Corte de Justicia

Art. 63.- La Suprema Corte de Justicia se compondrá de por lo menos nueve jueces, pero podrá reunirse, deliberar y fallar válidamente con el *quórum* que determine la ley, la cual reglamentará su organización.

Párrafo I.- Al elegir los Jueces de la Suprema Corte de Justicia, el Senado dispondrá cuál de ellos deberá ocupar la Presidencia y designará un primero y un segundo sustitutos para reemplazar al Presidente en caso de falta o impedimento.

Párrafo II.- En caso de cesación de un Juez investido con una de las calidades arriba expresadas, el Senado elegirá un nuevo Juez con la misma calidad o atribuirá ésta a otro de los Jueces.

Art. 64.- Para ser Juez de la Suprema Corte de Justicia se requiere:

1) Ser dominicano por nacimiento u origen y tener más de 35 años de edad;

2) Hallarse en el pleno ejercicio de los derechos civiles y políticos;

3) Ser licenciado o doctor en Derecho;

4) Haber ejercido durante por lo menos 12 años la profesión de abogado, o haber desempeñado, por igual tiempo, las funciones de Juez de una Corte de Apelación, Juez de Primera Instancia o Juez del Tribunal de Tierras, o representante del Ministerio Público ante dichos tribunales. Los períodos en que se hubiese ejercido la abogacía y las funciones judiciales podrán acumularse.

Art. 65.- El Ministerio Público ante la Suprema Corte de Justicia estará representado por el Procurador General de la República, personalmente o por medio de los sustitutos que la ley pueda crearle. Tendrá la misma categoría que el Presidente de dicha Corte y las atribuciones que le confieren las leyes.

Para ser Procurador General de la República se requieren las mismas condiciones que para ser Juez de la Suprema Corte de Justicia.

Art. 67.—Corresponde exclusivamente a la Suprema Corte de Justicia, sin perjuicio de las demás atribuciones que le confiere la ley:

1.—Conocer en única instancia de las causas penales seguidas al Presidente y al Vicepresidente de la República, a los Senadores, Diputados, Secretarios de Estado, Subsecretarios de Estado, Jueces de la Suprema Corte de Justicia, Procurador General de la República, Jueces y Procuradores Generales de las Cortes de Apelación, Abogado del Estado ante el Tribunal de Tierras, Jueces del Tribunal Superior de Tierras, a los miembros del Cuerpo Diplomático, de la Junta Central Electoral y de la Cámara de Cuentas.

2.—Conocer de los recursos de casación de conformidad con la ley.

3.—Conocer en último recurso de las causas cuyo conocimiento en primera instancia competa a las Cortes de Apelación.

4.—Ejercer la más alta autoridad disciplinaria sobre todos los miembros del Poder Judicial, pudiendo imponer hasta la suspensión o destitución, en la forma que determine la ley.

5.—Trasladar provisional o definitivamente de una jurisdicción a otra, cuando lo juzgue útil, los Jueces de las Cortes de Apelación, los Jueces de Primera Instancia, los Jueces de Jurisdicción Original del Tribunal de Tierras, los Jueces de Instrucción, los Jueces de Paz y los demás Jueces de los Tribunales que fueren creados por la ley.

SECCION III

De las Cortes de Apelación.

Art. 68.—Habrá, por lo menos, cinco Cortes de Apelación para toda la República; el número de Jueces que deben componerlas, así como los distritos judiciales que a cada Corte correspondan, se determinarán por la ley.

Párrafo I.—Al elegir los Jueces de las Cortes de Apelación,

[illegible] presidencia [illegible] Suplentes para reemplazar [illegible] impedimento.

[illegible] En caso de cesación de un Juez investido con [illegible] antes expresadas, el Senado elegirá un [illegible] calidad o arribará esta a otro de los [illegible]

[illegible] de una Corte de Apelación se requiere: 1) [illegible] 2) Hallarse en el pleno ejercicio de los derechos [illegible] políticos; 3) Ser licenciado o doctor en Derecho [illegible] ejercido durante cuatro años la profesión de abogado [illegible] desempeñado por igual tiempo, las funciones de [illegible] Licenciado de Representante del Ministerio Público [illegible] Municipales o de Juez de Jurisdicción Original del Tribunal [illegible] Tierras. Los períodos en que se hubiesen ejercido [illegible] dos o más funciones judiciales podrán acumularse.

Art. [illegible] El Ministerio Público está representado en cada Corte de [illegible] por un Procurador General, o por los sustitutos que [illegible] pueda crearle, todos los cuales deberán reunir las [illegible] condiciones que los Jueces de esas Cortes.

Art. [illegible] son atribuciones de las Cortes de Apelación:

1) [illegible] de las apelaciones de las sentencias dictadas por los [illegible] de Primera Instancia.

2) [illegible] en primera instancia de las causas penales seguidas [illegible] Jueces de Primera Instancia, Jueces de Jurisdicción Original [illegible] del Tribunal de Tierras, Jueces de Instrucción, Procuradores [illegible] y Gobernadores provinciales.

3) [illegible] de los demás asuntos que determinen las leyes.

SECCION IV

Del Tribunal de Tierras.

Art. [illegible] Las atribuciones del Tribunal de Tierras estarán determinadas por la ley.

Párrafo. Para ser Presidente o Juez del Tribunal Superior de Tierras se requieren las mismas condiciones que para ser

Juez de una Corte de Apelación, y para desempeñar el cargo de Juez de Jurisdicción Original, las mismas condiciones que para ser Juez de Primera Instancia.

SECCION V

De los Juzgados de Primera Instancia.

Art. 73.—En cada distrito judicial habrá un Juzgado de Primera Instancia, con las atribuciones que le confiere la ley.

Párrafo.—La ley determinará el número de los distritos judiciales, el número de los Jueces de que deban componerse los Juzgados de Primera Instancia, así como el número de cámaras en que éstos puedan dividirse.

Art. 74.—Para ser Juez de Primera Instancia se requiere ser dominicano, hallarse en el pleno ejercicio de los derechos civiles y políticos, ser licenciado o doctor en Derecho, y haber ejercido la profesión de abogado durante dos años o haber desempeñado por igual tiempo las funciones de Juez de Paz o de Fiscalizador.

Art. 75.—Para ser Procurador Fiscal o Juez de Instrucción se requieren las mismas condiciones exigidas para ser Juez de Primera Instancia.

SECCION VI

De los Juzgados de Paz.

Art. 76.—En el Distrito Nacional y en cada Municipio habrá los Juzgados de Paz que fueren necesarios de acuerdo con la ley.

Art. 77.—Para ser Juez de Paz o Fiscalizador o Suplente de uno u otro, se requiere ser dominicano, ser abogado y estar en el pleno ejercicio de los derechos civiles y políticos. Tendrán las atribuciones que determine la ley.

No será necesaria la condición de abogado para desempeñar las antedichas funciones en los Municipios donde no sea posible elegir o designar abogados para las mismas, excepto en el Distrito Nacional y en los Municipios cabeceras de Provincias donde estas funciones deberán ser desempeñadas por abogados.

TITULO VII

De la Cámara de Cuentas

Art. 79.— La Cámara de Cuentas permanente compuesta de [illegible] miembros por lo menos, elegidos por el Senado de las ternas que le presente el Poder Ejecutivo.

Párrafo.— La Cámara de Cuentas tendrá carácter principalmente [illegible]

Art. 80.— Sus atribuciones serán, además de las que le confiere la Ley:

1.— Examinar las cuentas generales y particulares de la República.

2.— Presentar al Congreso en la primera legislatura ordinaria de cada año el informe respecto de las cuentas del año anterior.

Art. 81.— Los miembros de la Cámara de Cuentas durarán cuatro años en sus funciones.

Art. 82.— Para ser miembro de la Cámara de Cuentas se requiere ser dominicano en el pleno ejercicio de los derechos civiles y políticos, haber cumplido la edad de 25 años y ser Doctor o Licenciado en Derecho, Licenciado en Finanzas, o Contador Público [illegible] Ley determinará las demás condiciones [illegible] de dicho organismo.

TITULO VIII

Del Distrito Nacional y de los Municipios.

Art. 83.— El Gobierno del Distrito Nacional y el de los Municipios están cada uno a cargo de un Ayuntamiento, cuyos Regidores y sus suplentes, en el número que será determinado por la ley proporcionalmente al de habitantes, sin que en ningún caso puedan ser menos de cinco, serán elegidos, al igual que el Síndico del Distrito Nacional y los Síndicos Municipales y sus suplentes, por el pueblo de dicho Distrito y de los Municipios respectivamente, cada cuatro años, en la forma que determinen la Constitución y las leyes, mediante candidaturas

que podrán ser propuestas por partidos políticos o por agrupaciones políticas, regionales, provinciales o municipales.

Art. 83.—Los Ayuntamientos, así como los Síndicos, son independientes en el ejercicio de sus funciones, con las restricciones y limitaciones que establezcan la Constitución y las leyes, las cuales determinarán sus atribuciones, facultades y deberes.

Art. 84.—La ley determinará las condiciones para ejercer los cargos indicados en los artículos 82 y 83. Los extranjeros mayores de edad podrán desempeñar dichos cargos en las condiciones que prescriba la ley, siempre que tengan residencia de más de 10 años en la jurisdicción correspondiente.

Art. 85.—Tanto en la formulación como en la ejecución de sus presupuestos, los Ayuntamientos estarán obligados a mantener las apropiaciones y las erogaciones destinadas a cada clase de atenciones y servicios. Los Ayuntamientos podrán, con la aprobación que la ley requiera, establecer arbitrios, siempre que éstos no colidan con los impuestos nacionales, con el comercio inter-municipal o de exportación, ni con la Constitución o las leyes.

TITULO IX

Del Régimen de las Provincias.

Art. 86.—Habrá en cada provincia un Gobernador Civil, designado por el Poder Ejecutivo.

Párrafo.—Para ser Gobernador se requiere ser dominicano, mayor de veinticinco años de edad y estar en el pleno ejercicio de los derechos civiles y políticos.

Art. 87.—La organización y régimen de las Provincias, así como las atribuciones y deberes de los Gobernadores Civiles, serán determinados por la ley.

TITULO X

De las Asambleas Electorales.

Art. 88.—Es obligatorio para todos los ciudadanos ejercer el sufragio.

El voto será personal, libre y secreto.

No podrán votar:

[illegible] los derechos de ciudadanía y [illegible] suspendido tales derechos, por [illegible] esta Constitución.

2) [illegible] las Fuerzas armadas y cuerpos de policía.

Art. 80.- Las Asambleas Electorales se reunirán de pleno [illegible] treinta días antes de la expiración del período constitucional o para [illegible] a proveer las funciones que la Constitución y la ley les confieren. En los casos de convocatoria extraordinaria se reunirán dentro de los días a más tardar después de la fecha de la ley de convocatoria.

Art. 81.- Corresponde a las Asambleas Electorales elegir al Presidente y Vicepresidente de la República, los Senadores y los Diputados, los Regidores de los Ayuntamientos y sus Suplentes, el Síndico del Distrito Nacional y los Síndicos Municipales y sus Suplentes, así como cualquier otro funcionario que se determine por ley.

Art. 82.- Las elecciones se harán según las normas que señale la ley, por voto directo y secreto, y con representación de las minorías cuando haya de elegirse dos o más candidatos.

Art. 83.- Las elecciones serán dirigidas por una Junta Central Electoral y por juntas dependientes de ésta, las cuales tienen facultad de organizar y reglamentar de acuerdo con la ley.

Párrafo.- Para los fines de este artículo, la Junta Central Electoral ejercerá la dirección y el mando de la fuerza pública en los lugares donde dichas votaciones se verifiquen.

TÍTULO XI

De las Fuerzas Armadas.

Art. 84.- Las Fuerzas Armadas son esencialmente obedientes y apolíticas y no tienen, en ningún caso, facultad para deliberar. Tienen por objeto de su creación es defender la independencia e integridad de la República, mantener el orden público y sostener la Constitución y las leyes. Podrán intervenir, cuando así lo solicite el Poder Ejecutivo, en programas de acción cívica y en planes destinados a promover el desarrollo social y económico del país.

Art. 94.—Las condiciones para que un ciudadano pueda ser miembro de las Fuerzas Armadas están contenidas en la ley de su creación.

TITULO XII

DISPOSICIONES GENERALES.

Art. 95. La bandera nacional se compone de los colores azul ultramar y rojo bermellón, en cuarteles alternados, colocados de tal modo que el azul quede hacia la parte superior del asta, separados por una cruz blanca del ancho de la mitad de la altura de un cuartel y que lleve en el centro el escudo de armas de la República. La bandera mercante es la misma que la nacional sin escudo.

Art. 96.—El escudo de armas de la República tendrá los mismos colores de la bandera nacional dispuestos en igual forma; llevará en el centro el libro de los Evangelios, abierto, con una cruz encima, surgiendo ambos de entre un trofeo integrado por dos lanzas y cuatro banderas nacionales sin escudo, dispuestas a ambos lados; llevará un ramo de laurel del lado izquierdo y uno de palma del derecho; estará coronado por una cinta azul ultramar en la cual se leerá el lema: Dios, Patria y Libertad, y en la base habrá otra cinta de color rojo bermellón con las palabras: República Dominicana. La forma del escudo nacional será de un cuadrilongo, con los ángulos superiores salientes y los inferiores redondeados, el centro de cuya base terminará en punta, y estará dispuesto en forma tal que si se traza una línea horizontal que úna las dos verticales del cuadrilongo desde donde comienzan los ángulos inferiores, resulte un cuadrado perfecto.

Párrafo.—La ley reglamentará el uso y dimensiones de la bandera y del escudo nacionales.

Art. 97.—El Himno Nacional es la composición musical consagrada por la Ley Nº 700, de fecha 30 de mayo de 1934 y es invariable, único y eterno.

Art. 98.—Los días 27 de Febrero y 16 de Agosto, aniversarios de la Independencia y la Restauración de la República, respectivamente, son de Fiesta Nacional.

Art. [illegible] de [illegible] usurpación es ineficaz y sus actos [illegible] [illegible] por la requisición de la fuerza pública.

Art. [illegible] La República condena todo privilegio y toda situación que [illegible] quebrantar la igualdad de todos los dominicanos. Todos [illegible] no deben contar otras diferencias que las que resulten [illegible] los talentos o de las virtudes y en consecuencia ninguna [illegible] de la República podrá conceder títulos de nobleza ni [illegible] hereditarias.

Art. [illegible] [illegible] la riqueza artística e histórica del país, sea quien fuere su dueño, formará parte del patrimonio cultural de la Nación y estará bajo la salvaguarda del Estado y la ley establecerá [illegible] oportuno para su conservación y defensa.

Art. [illegible] será sancionado con las penas que la ley determine, todo [illegible] que para su provecho personal sustraiga fondos públicos o prevaleciéndose de sus posiciones dentro de los organismos del Estado, sus dependencias o instituciones autónomas, obtenga provechos económicos. Serán igualmente sancionadas las personas que hayan proporcionado ventajas a sus asociados, [illegible], allegados, amigos o relacionados. Nadie podrá ser [illegible] responsable por el hecho de otro ni en estos casos [illegible] [illegible] otro.

Art. [illegible] Los yacimientos mineros pertenecen al Estado y solo podrán ser explotados por particulares en virtud de las concesiones o los contratos que se otorguen en las condiciones que determine la ley.

Art. [illegible] Es libre la organización de partidos y asociaciones políticas de acuerdo con la ley, siempre que sus tendencias se conformen a los principios establecidos en esta Constitución.

Art. [illegible] Sin perjuicio de lo dispuesto por el artículo 23, inciso 5 de esta Constitución, el Presidente y Vicepresidente de la República electos o en funciones no podrán ser privados de su libertad antes o durante el período de su ejercicio.

Art. [illegible] La persona designada para ejercer una función pública deberá prestar juramento de respetar la Constitución y

las leyes, y de desempeñar fielmente su cometido. Este juramento se prestará ante cualquier funcionario u oficial público.

Art. 107.—El ejercicio de todos los funcionarios electivos incluyendo los jueces, sea cual fuere la fecha de su elección, terminará uniformemente el 16 de Agosto de cada cuatro años, fecha en que se inicia el período constitucional.

Párrafo I.—(Transitorio).—Las disposiciones del artículo 107, en lo que respecta a los Jueces, no entrará en vigor sino después que éstos hayan sido confirmados en sus respectivos cargos por el Senado.

Párrafo II.—Cuando un funcionario electivo cualquiera cese en el ejercicio del cargo por muerte, renuncia, destitución, inhabilitación u otra causa, el que lo sustituya permanecerá en el ejercicio hasta completar el período.

Párrafo III.—Una vez vencido el período para el cual fueron designados los Jueces, los Miembros de la Cámara de Cuentas y el Presidente y demás miembros de la Junta Central Electoral, permanecerán en sus cargos hasta que el Senado haga las nuevas designaciones para el período que se inicia.

Art. 108.—Ninguna función o cargo público a que se refieren esta Constitución y las leyes, serán incompatibles con cargos honoríficos y los docentes, sin perjuicio del artículo 18.

Art. 109.—La Justicia se administrará gratuitamente en todo el territorio de la República.

Art. 110.—No se reconocerá ninguna exención, ni se otorgará ninguna exoneración, reducción o limitación de impuestos, contribuciones o derechos fiscales o municipales, en beneficio de particulares, sino por virtud de la ley. Sin embargo, los particulares pueden adquirir, mediante concesiones que autorice la ley, o mediante contratos que apruebe el Congreso Nacional, el derecho irrevocable de beneficiarse, por todo el tiempo que estipule la concesión o el contrato, y cumpliendo con las obligaciones que la una y el otro les impongan, de exenciónes, exoneraciones, reducciones o limitaciones de impuestos, contribuciones

[illegible] determinadas obras o [illegible] para el fomento de la [illegible] cualquier otro objeto de interés social. [illegible]

Art. [illegible] monetaria nacional es el peso oro.

Párrafo. [illegible] circulación legal y fuerza liberatoria los billetes emitidos por una entidad emisora única y autónoma [illegible] propiedad del Estado, siempre que estén [illegible] por reservas en oro y por otros valores [illegible], en las proporciones y condiciones que señale la ley, sin garantía ilimitada del Estado.

Párrafo. Las monedas metálicas serán emitidas a nombre del Estado en mediación de la misma entidad emisora y se pondrán en circulación sólo en reemplazo de un valor equivalente de billetes. La fuerza liberatoria de las monedas metálicas en curso y de las que se emitieren en lo adelante será determinada por la ley.

Párrafo [illegible]. La regulación del sistema monetario y bancario de la Nación corresponderá a la entidad emisora, cuyo órgano superior será una Junta Monetaria, compuesta de miembros que serán designados y sólo podrán ser removidos de acuerdo con la ley y responderán del fiel cumplimiento de sus funciones de conformidad con las normas establecidas en la misma.

Párrafo [illegible]. Queda prohibida la emisión o la circulación de papel moneda [illegible] signo de cualquier otro signo monetario no autorizado por esta Constitución, ya sea por el Estado o por cualquier otra persona [illegible] entidad pública o privada.

Art. [illegible] Toda modificación en el régimen legal de la moneda o de la banca requerirá el apoyo de los dos tercios de la totalidad de los miembros de una y otra Cámara, a menos que haya sido iniciada por el Poder Ejecutivo a propuesta de la Junta Monetaria [illegible] voto favorable de ésta.

Art. [illegible] Ninguna erogación de fondos públicos será válida si no [illegible] autorizada por la ley y ordenada por funcionario competente.

Art. 114.—Anualmente, en el mes de abril, se publicará la cuenta general de los ingresos y egresos de la República hechos en el año anterior.

Art. 115.—La ley de Gastos Públicos se dividirá en Capítulos que correspondan a los diferentes ramos de la Administración y no podrán trasladarse sumas de un capítulo a otro ni de una partida presupuestaria a otra, sino en virtud de una ley. Esta ley, cuando no sea iniciada por el Poder Ejecutivo, deberá tener el voto de las dos terceras partes de la totalidad de los miembros de cada Cámara.

Párrafo I.—No tendrá efecto ni validez ninguna ley que ordene o autorice un pago o engendre una obligación pecuniaria a cargo del Estado, sino cuando esa misma ley cree fondos especiales para su ejecución o disponga que el pago se haga de las entradas calculadas del año y de éstas quede en el momento de la publicación de la ley, una proporción disponible suficiente para hacerlo.

Párrafo II.—El Congreso no podrá votar válidamente ninguna erogación, a menos que esté incluída en el proyecto de Ley de Gastos Públicos sometido por el Poder Ejecutivo, en virtud del artículo 55 de esta Constitución, o que sea solicitada por el Poder Ejecutivo después de haber enviado dicho proyecto, sino en el caso de que la ley que ordene esa erogación haya sido apoyada por las dos terceras partes de la totalidad de los miembros de cada Cámara; y todo sin derogación de la regla general establecida en el párrafo primero del presente artículo.

Párrafo III.—El Congreso no podrá modificar las partidas que figuren en los proyectos de ley que eroguen fondos o en la Ley de Gastos Públicos sometidos por el Poder Ejecutivo, sino con el voto de las dos terceras partes de la totalidad de los miembros de cada Cámara; y de acuerdo con las disposiciones contenidas en el párrafo primero de este artículo. El Congreso podrá, sin embargo, modificar las referidas partidas con la mayoría ordinaria cuando sea a iniciativa del Poder Ejecutivo.

Párrafo IV.—Cuando por cualquier circunstancia el Congreso cierre la legislatura sin haber votado el presupuesto de Ingresos y la Ley de Gastos Públicos, continuará rigiendo la Ley de Gastos Públicos del año anterior.

[illegible] el Poder [illegible] por medio de decreto los traslados o [illegible] dentro de la Ley de Gastos Públicos que [illegible] los [illegible] del servicio administrativo, así [illegible] supresiones de cargos administrativos o [illegible] que afecten aquella ley, con la obligación de [illegible] en la próxima legislatura, para su aprobación [illegible] disposiciones. Podrá, asimismo, en el caso previsto [illegible] del mismo modo erogar los fondos necesarios [illegible] gastos de la Administración Pública, dando [illegible] cuando éste se reúna.

TITULO XIII

De las Reformas Constitucionales

Art. 116.- La Constitución podrá ser reformada si la proposición de reforma se presenta en el Congreso Nacional con el apoyo de [illegible] parte de los miembros de una u otra Cámara, o si es sometida por el Poder Ejecutivo.

Art. 117.- La necesidad de la reforma se declarará por una ley. Esta ley no podrá ser observada por el Poder Ejecutivo, ordenará la reunión de la Asamblea Nacional, determinará el objeto de la reforma e indicará los artículos de la Constitución sobre los cuales versará.

Art. 118.- La Asamblea resolverá acerca de las reformas propuestas. La Asamblea Nacional se reunirá dentro de los quince días siguientes a la publicación de la ley que declare la necesidad de la reforma con la asistencia de más de la mitad de los miembros de cada una de las Cámaras. Una vez votadas y proclamadas las reformas por la Asamblea Nacional, la Constitución será publicada íntegramente con los textos reformados.

Parágrafo.- No obstante lo dispuesto en el artículo 27, las decisiones se tomarán en este caso por la mayoría de las dos terceras partes de los votos.

Art. 119.- Ninguna reforma podrá versar sobre la forma de

Gobierno, que deberá ser siempre civil, republicano, democrático y representativo.

Art. 120.—La reforma de la Constitución sólo podrá hacerse en la forma que indica ella misma, y no podrá jamás ser suspendida ni anulada por ningún poder ni autoridad ni tampoco por aclamaciones populares.

TITULO XIV

Disposiciones Transitorias.

Art. 121.—El presente período constitucional de los cargos electivos, que se inició el 1ro. de julio de 1966, terminará el 16 de agosto de 1970, fecha en que se iniciará el período constitucional siguiente.

Art. 122.—Los Suplentes de Senadores y de Diputados elegidos el 1ro. de junio de 1966 durarán hasta el 16 de agosto de 1970.

Art. 123.—Los funcionarios municipales elegidos en las elecciones generales del 1ro. de junio de 1966 durarán en sus funciones hasta el 16 de agosto del año 1968, y los que fueren elegidos en las elecciones municipales de 1968, hasta el 16 de agosto de 1970.

Art. 124.—Los efectos de las leyes y las sentencias que hubieren pronunciado confiscación general de bienes en virtud de las disposiciones constitucionales vigentes a la sazón, no serán afectados por lo dispuesto en el inciso 13 del artículo 8 de la presente Constitución. Tampoco lo serán los procesos de que estén apoderados los tribunales de conformidad con aquellos textos, y serán decididos con arreglo a los mismos.

DADA Y PROCLAMADA en la Ciudad de Santo Domingo de Guzmán, Capital de la República Dominicana, en el Palacio del Congreso Nacional, sito en el Centro de los Héroes de Constanza, Maimón y Estero Hondo, hoy día veintiocho del mes de noviembre del año mil novecientos sesenta y seis, años 123 de la Independencia y 104 de la Restauración.

EL PRESIDENTE DE LA ASAMBLEA REVISORA:

Joaquín Valdez Santana,
Representante de la Provincia de La Altagracia.

EL VICEPRESIDENTE:

Dr. Patricio G. Badía Lara,
Representante por la Provincia Espaillat.

LOS SECRETARIOS:

Yolanda A. Portorreal de Pérez,
Representante por la Prov. de Peravia.

Caridad R. de Sobrino,
Representante por la Prov. de Santiago.

Antonio de Jesús Moya Urena,
Representante por la Prov. Duarte.

Domingo Porfirio Rojas Nina,
Representante por la Prov. de San Cristóbal.

MIEMBROS:

Adriano A. Tejada Silva,
Representante por la Prov. de San Cristóbal.

Napoleón Concepción,
Representante por la Prov. de Azua.

Leopoldo Pérez Acosta,
Representante por la Prov. Bahoruco.

Noel Suberví Espinosa,
Representante por la Prov. de Barahona.

Salvador Jiménez T.
Representante por la Prov. Dajabón.

Atilio Ant. Guzmán Fernández,
Representante por la Prov. Espaillat.

Fernando Hernández Pérez,
Representante por la Prov. Independencia.

Bardolindo Pérez Rodríguez,
Representante por la Prov. Independencia.

Juan Bautista Ramos Meran
Representante por la Prov. María Trinidad Sánchez.

Rafael L. Vargas,
Representante por la Prov. Montecristi.

Pablo Rafael Casimiro Castro,
Representante por la Prov.
Pedernales.

Hermes Quezada Tejeda,
Representante por la Prov.
Puerto Plata.

Secundino Gil Morales,
Representante por la Prov.
La Romana.

Víctor Ml. Rodríguez Tapia,
Representante por la Prov.
Salcedo.

Luis Hipólito Fontana T.,
Representante por la Prov.
Samaná.

Alberto Dimayo M.,
Representante por la Prov.
San Juan.

Frank Desueza Fleury,
Representante por la Prov.
San Pedro de Macorís.

Marcos A. Jáquez F.,
Representante por la Prov.
Sánchez Ramírez.

Miguel Angel Luna Morales,
Representante por la Prov.
de Santiago.

José R. Bueno Gómez,
Representante por la Prov.
Santiago Rodríguez.

Julio Sergio Zorrila Dalmasí,
Representante por la Prov.
El Seibo.

José Pompilio García,
Representante por la Prov.
de Valverde.

César Brache Viñas,
Representante por la Prov.
La Vega.

Máximo Lovatón Pittaluga,
Representante por el
Distrito Nacional.

Roque Eurípides Bautista,
Representante por el
Distrito Nacional.

Jottin Cury,
Representante por el
Distrito Nacional.

Tancredo Duluc,
Representante por el
Distrito Nacional.

Enmanuel Espinal,
Representante por el
Distrito Nacional.

Guarionex Lluberes,
Representante por el
Distrito Nacional.

Manuel Emilio Pérez Melo,
Representante por el
Distrito Nacional.

[illegible]	*Julio Ortiz Suero Cedeño*, Representante por el Distrito Nacional.
[illegible]	*Ramón Emilio Nolasco Sención*, Representante por la Prov. de Azua.
[illegible] Representante por la Prov. [illegible]	*Renato Arias*, Representante por la Prov. Bahoruco.
Luis Esteban Ortiz, Representante por la Prov. Barahona.	*Luis Manuel Díaz*, Representante por la Prov. Barahona.
Ramón Sánchez Pérez, Representante por la Prov. Dajabón.	*Rafael Antonio Abel*, Representante por la Prov. Dajabón.
Julio [illegible], Representante por la Prov. Duarte.	*Carlos Ml. Diloné Cabrera*, Representante por la Prov. Duarte.
Luis Felipe [illegible], Representante por la Prov. Duarte.	*Gilberto Martínez M.*, Representante por la Prov. Duarte.
Ramón [illegible] Morales, Representante por la Prov. El Seibo.	*J. Ramón Morales Piantini*, Representante por la Prov. El Seibo.
Federico [illegible] Blado G., Representante por la Prov. Estrelleta.	*Julio César Pérez Soler*, Representante por la Prov. Estrelleta.
Florentino Suero Carrajal, Representante por la Prov. Estrelleta.	*William Ney Novas Rosario*, Representante por la Prov. Independencia.

Héctor Rolando Pérez Peña,
Representante por la Prov.
Independencia.

Amable A. Botello A.,
Representante por la Prov.
Altagracia.

Freddy Ant. Melo Pache,
Representante por la Prov.
Altagracia.

Víctor Ml. Báez González,
Representante por la Prov.
La Romana.

Julio E. González Ortiz,
Representante por la Prov.
La Romana.

Miriam A. Abréu de Minguijón,
Representante por la Prov.
La Vega.

Víctor Ml. Ramírez Abréu,
Representante por la Prov.
La Vega.

Fausto E. Sicard Moya,
Representante por la Prov.
La Vega.

Juan Francisco Vargas Aquino,
Representante por la Prov.
La Vega.

Manuel Joaquín Vargas S.,
Representante por la Prov.
La Vega.

Buenaventura Polanco,
Representante por la Prov.
María Trinidad Sánchez.

Arístides Victoria José,
Representante por la Prov.
María Trinidad Sánchez.

Honorato Mauriz,
Representante por la Prov.
Montecristi.

José Morel Brea,
Representante por la Prov.
Montecristi.

Augusto Félix Matos,
Representante por la Prov.
Pedernales.

Américo Pérez Mercedes,
Representante por la Prov.
Pedernales.

Eliseo Romeo Pérez,
Representante por la Prov.
Peravia.

Bienvenido Pimentel Piña,
Representante por la Prov.
Peravia.

Jesús Mª García Morales,
Representante por la Prov.
Puerto Plata.

Luis J. Merette Santana,
Representante por la Prov.
Puerto Plata.

Luis Suncar
Representante por la Prov.
Puerto Plata.

Rafael B. Brache Guzmán,
Representante por la Prov.
Salcedo.

Guarionex Esteda C.,
Representante por la Prov.
Salcedo.

Tomás E. Caccavelly Clark,
Representante por la Prov.
Samaná.

José Joaquín Ramírez,
Representante por la Prov.
Samaná.

Francisco A. Guerrero A.,
Representante por la Prov.
San Cristóbal.

Manuel Castro Madera,
Representante por la Prov.
San Cristóbal.

David Moisés Mueses,
Representante por la Prov.
San Cristóbal.

Ebseo Perez Hernández,
Representante por la Prov.
San Cristóbal.

Euclides García Aquino,
Representante por la Prov.
San Juan.

César J. Heyaime,
Representante por la Prov.
San Juan.

Latif A. Mahfoud A.,
Representante por la Prov.
San Juan.

Carlos M. Ríos Reynoso,
Representante por la Prov.
San Pedro de Macorís.

Hipócrates Saint-Amand J.,
Representante por la Prov.
San Pedro de Macorís.

Ramón E. Acosta,
Representante por la Prov.
Sánchez Ramírez.

Manuel Rincón Pavón,
Representante por la Prov.
Sánchez Ramírez.

Elías René Bisonó,
Representante por la Prov.
Santiago.

Camilo L. Casanova,
Representante por la Prov.
Santiago.

Ambriorix Díaz,
Representante por la Prov. Santiago.

Ancel Antonio López,
Representante por la Prov. Santiago.

Julio Rodríguez,
Representante por la Prov. Santiago.

Aída N. Núñez de Villalona,
Representante por la Prov. Santiago Rodríguez.

Luis Caonabo Peralta,
Representante por la Prov. Santiago Rodríguez.

Ramón Antonio Gómez,
Representante por la Prov. Valverde.

Miguel Ruiz Lama,
Representante por la Prov. Valverde.

[illegible] ley establecerá las condiciones y [illegible] para la naturalización.

[illegible] reconoce a los dominicanos la facultad de adquirir [illegible] nacionalidad extranjera.

[illegible] mujer dominicana casada con un extranjero [illegible] nacionalidad de su marido.

[illegible] mujer extranjera que contrae matrimonio con [illegible] seguirá la condición de su marido, a menos que las leyes [illegible] le permitan conservar su nacionalidad, caso en el cual [illegible] la facultad de declarar, en el acta de matrimonio [illegible] la nacionalidad dominicana.

[illegible] La adquisición de otra nacionalidad implica la pérdida [illegible] nacionalidad dominicana, salvo acuerdo internacional en contrario.

SECCION II

De la Ciudadanía

Art. [illegible] Son ciudadanos todos los dominicanos de uno y otro sexo que [illegible] hayan cumplido 18 años de edad, y los que sean o hubieren sido casados, aunque no hayan cumplido esa edad.

Art. [illegible] Son derechos de los ciudadanos:

1) [illegible] votar con arreglo a la ley para elegir los funcionarios [illegible] que se refiere el artículo 90 de la Constitución.

2) [illegible] elegibles para ejercer los mismos cargos a que se [illegible] el ordinal anterior.

Art. [illegible] Los derechos de ciudadanía se pierden por condenación [illegible] por traición, espionaje o conspiración contra la República [illegible] tomar las armas, prestar ayuda o participar en [illegible] contra ella.

Art. [illegible] Los derechos de ciudadanía quedan suspendidos en [illegible]

1) [illegible] irrevocable a pena criminal, hasta la rehabilitación.

2) [illegible] judicial irrevocablemente pronunciada, mientras [illegible]

c) por admitir en territorio dominicano función o empleo de un gobierno extranjero sin previa autorización del Poder Ejecutivo.

TITULO IV

SECCION I

Del Poder Legislativo.

Art. 16.—El Poder Legislativo se ejerce por un Congreso de la República, compuesto de un Senado y una Cámara de Diputados.

Art. 17.—La elección de Senadores y de Diputados se hará por voto directo.

Art. 18.—Los cargos de Senador y de Diputado son incompatibles con cualquier otra función o empleo de la Administración Pública.

Art. 19.—Cuando ocurran vacantes de Senadores o de Diputados, la Cámara correspondiente escogerá el sustituto de la terna que le presentará el organismo superior del Partido que lo postuló.

Art. 20.—La terna deberá ser sometida a la Cámara donde se haya producido la vacante, dentro de los treinta días siguientes a su ocurrencia, si estuviere reunido el Congreso, y en caso de no estarlo, dentro de los treinta primeros días de su reunión. Transcurrido el plazo señalado sin que el organismo competente del Partido hubiese sometido la terna, la Cámara correspondiente hará libremente la elección.

SECCION II

Del Senado.

Art. 21.—El Senado se compondrá de miembros elegidos a razón de uno por cada provincia y uno por el Distrito Nacional, cuyo ejercicio durará un período de cuatro años.

Art. 22.—Para ser Senador se requiere ser dominicano en el pleno ejercicio de los derechos civiles y políticos, haber cum-

...circunscrip-
...por lo menos
...

...podrán ser elegidos Sena-
...de haber perdido la nacionalidad,
...de la jurisdicción que
los ... que proceden a su elección.

... atribuciones exclusivas del Senado:

... la Suprema Corte de Justicia, Jue-
... Apelación, del Tribunal de Tierras,
... de Primera Instancia, los Jueces de Ins-
... de Paz y sus Suplentes, los Jueces de
... otros tribunales del orden judicial creados
...

... Presidente y demás Miembros de la Junta Cen-
... y sus Suplentes.
Miembros de la Cámara de Cuentas.

... nombramientos de funcionarios diplo-
... del Poder Ejecutivo.

... acusaciones formuladas por la Cámara
... contra los funcionarios públicos elegidos
... declarado por mala conducta o fal-
... ejercicio de sus funciones. El Senado en
... no podrá imponer otras penas que
... cargo. La persona destituída que-
... sin embargo, podrá ser acusada
... juzgada conforme a la ley.

... podrá acusar a un funcionario sino cuando
... votos el voto de las tres cuartas partes de la
... presentes.

... contenidos en este artículo no excluye la
... Suprema Corte de Justicia para suspender o des-
... del Poder Judicial.

SECCION II

De la Cámara de Diputados.

La Cámara de Diputados se compondrá de miem-

bros elegidos cada cuatro años por el pueblo de las provincias y del Distrito Nacional, a razón de uno por cada cincuenta mil habitantes o fracción de más de veinticinco mil, sin que en ningún caso sean menos de dos.

Art. 25.—Para ser Diputado se requiere las mismas condiciones que para ser Senador.

Párrafo.—Los naturalizados no podrán ser elegidos Diputados sino diez años después de haber adquirido la nacionalidad y siempre que hubieren residido dentro de la jurisdicción que los elija durante los cinco años que precedan a su elección.

Art. 26.—Es atribución exclusiva de la Cámara de Diputados ejercer el derecho de acusar ante el Senado a los funcionarios públicos en los casos determinados por el acápite 5 del artículo 23. La acusación no podrá formularse sino con el voto de las tres cuartas partes de la totalidad de los miembros de la Cámara.

SECCION IV

Disposiciones Comunes a ambas Cámaras.

Art. 27.—Las Cámaras se reunirán en Asamblea Nacional en los casos indicados por la Constitución, debiendo estar presente más de la mitad de los miembros de cada una de ellas.

Las decisiones se tomarán por mayoría absoluta de votos.

Art. 28.—Cada Cámara reglamentará lo concerniente a su servicio interior y al despacho de los asuntos que le son peculiares, pudiendo en el uso de sus facultades disciplinarias establecer las sanciones que proceda.

Art. 29.—El Senado y la Cámara de Diputados celebrarán sus sesiones separadamente, excepto cuando se reúnan en Asamblea Nacional.

Párrafo.—Podrán también reunirse conjuntamente para recibir el mensaje del Presidente de la República y las memorias de los Secretarios de Estado, a que se refiere el artículo 55, inciso 22, y para la celebración de actos conmemorativos o de otra naturaleza que no se relacionen con el ejercicio de las atribuciones legislativas de cada Cámara ni de las que están señala-

...das por ... de cada una de ellas. ... Cámara será necesaria la presencia de más de ... de sus miembros para la validez de las deliberaciones. Las resoluciones se tomarán por mayoría absoluta de votos, salvo los casos de los Decretos previamente de urgencia, en que decidirán las dos terceras partes de los votos, en su segunda discusión.

Art. 31.- Los miembros de una y otra Cámara gozarán de la más completa inmunidad penal por las opiniones que expresen en las sesiones.

Art. 32.- Ningún Senador o Diputado podrá ser privado de su libertad durante la legislatura, sin la autorización de la Cámara a que pertenezca, salvo el caso de que sea aprehendido en el momento de la comisión de un crimen. En todos los casos, el Senado o la Cámara de Diputados, o si éstos no están en sesión o no constituyen *quórum*, cualquier miembro podrá exigir que sea puesto en libertad por el tiempo que dure la legislatura o una parte de ella cualquiera de sus miembros que hubiere sido detenido, arrestado preso o privado en cualquier otra forma de su libertad. A este efecto se hará un requerimiento por el Presidente del Senado o el de la Cámara de Diputados, o por el Senador o Diputado según el caso, al Procurador General de la República, y si fuere necesario, dará la orden de libertad directamente para lo cual podrá requerir y deberá serle prestado, por todo dependiente de la fuerza pública, el apoyo de ésta.

Art. 33.- Las Cámaras se reunirán ordinariamente el 27 de Febrero y el 16 de Agosto de cada año y cada legislatura durará noventa días, la cual podrá prorrogarse hasta por sesenta días más.

Párrafo.- Se reunirán extraordinariamente por convocatoria del Poder Ejecutivo.

Art. 34.- El 16 de Agosto de cada año el Senado y la Cámara de Diputados elegirán sus respectivos Bufetes Directivos, integrados por un Presidente, un Vicepresidente y dos Secretarios.

Párrafo I.- Cada Cámara designará sus empleados auxiliares.

Párrafo II.- El Presidente del Senado y el de la Cámara de

Diputados tendrán durante las sesiones poderes disciplinarios y representarán a su respectiva Cámara en todos los actos legales.

Art. 35.—Cuando las Cámaras se reúnan en Asamblea Nacional o en reunión conjunta, asumirá la Presidencia el Presidente del Senado; la Vicepresidencia la ocupará la persona a quien corresponda en ese momento presidir la Cámara de Diputados, y la Secretaría las personas a quienes corresponda en ese momento las funciones de Secretarios de cada Cámara.

Párrafo I.—En caso de falta temporal o definitiva del Presidente del Senado y mientras no sea elegido el nuevo Presidente de dicha Cámara Legislativa, presidirá la Asamblea Nacional o la reunión conjunta el Presidente de la Cámara de Diputados.

Párrafo II.—En caso de falta temporal o definitiva del Presidente del Senado y del Presidente de la Cámara de Diputados, presidirá la Asamblea o la reunión conjunta el Vicepresidente del Senado, y en su defecto el Vicepresidente de la Cámara de Diputados.

Art. 36.—Corresponde a la Asamblea Nacional examinar las actas de elección del Presidente y del Vicepresidente de la República, proclamarlos y, en su caso, recibirles juramento, aceptarles o rechazarles las renuncias y ejercer las facultades que le confiere la presente Constitución.

SECCION V

Del Congreso.

Art. 37.—*Son atribuciones del Congreso:*

1.—Establecer los impuestos o contribuciones generales y determinar el modo de su recaudación e inversión.

2.—Aprobar o desaprobar, con vista del informe de la Cámara de Cuentas, el estado de recaudación e inversión de las rentas que debe presentarle el Poder Ejecutivo.

3.—Conocer de las observaciones que a las leyes haga el Poder Ejecutivo.

4.—Proveer a la conservación y fructificación de los bienes nacionales, y a la enajenación de los bienes del dominio priva-

[illegible] el inciso 10) del artículo

[illegible] conservación de mo-
[illegible] disposición de estos últimos.

[illegible] municipios u otras divisio-
[illegible] y determinar todo lo concerniente a
[illegible] previo estudio que demuestre la con-
[illegible] económica justificativa del cambio.

[illegible] de la paz o en el de calamidad
pública [illegible] estado de sitio o suspender solamente donde
aquel [illegible] por el término de su duración, el ejercicio
de [illegible] individuales consagrados en el artículo 8, en sus
incisos [illegible] d), e), f), g), y 3, 4, 6, 7 y 9.

[illegible] que la soberanía nacional se encuentre ex-
puesta [illegible] grave e inminente, el Congreso podrá decla-
rar [illegible] estado de emergencia nacional, suspendiendo
el [illegible] derechos individuales, con excepción de la
inviolabilidad [illegible] vida, tal como lo consagra el inciso 1) del
artículo [illegible] Constitución. Si no estuviere reunido el Con-
greso, [illegible] de la República podrá dictar la misma dis-
posición [illegible] convocatoria del mismo para ser infor-
mado [illegible] motivos y las disposiciones tomadas.

[illegible] todo lo relativo a la migración.

[illegible] reducir el número de las Cortes de Ape-
lación [illegible] jurisdicción tribunales ordinarios o de excepción.

[illegible] suprimir tribunales para conocer y decidir los
asuntos [illegible] contencioso-administrativos y disponer todo lo relativo a
su [illegible] competencia.

[illegible] Presupuesto de Ingresos y la Ley de Gastos
Públicos [illegible] o no los gastos extraordinarios para los cua-
les [illegible] crédito el Poder Ejecutivo.

[illegible] empréstitos sobre el crédito de la Repú-
blica, [illegible] del Poder Ejecutivo.

[illegible] desaprobar los tratados y convenciones in-
ternacionales [illegible] celebre el Poder Ejecutivo.

15.—Legislar cuanto concierne a la deuda nacional.

16.—Declarar por ley la necesidad de la reforma constitucional.

17.—Conceder autorización al Presidente de la República para salir al extranjero cuando sea por más de quince días.

18.—Examinar anualmente todos los actos del Poder Ejecutivo y aprobarlos, si son ajustados a la Constitución y a las leyes.

19.—Aprobar o no los contratos que le someta el Presidente de la República de conformidad con el inciso 10 del artículo 55 y con el artículo 110.

20.—Decretar el traslado de las Cámaras Legislativas fuera de la Capital de la República, por causa de fuerza mayor justificada, o mediante convocatoria del Presidente de la República.

21.—Conceder amnistía por causas políticas.

22.—Interpelar a los Secretarios de Estado y a los Directores o Administradores de Organismos Autónomos del Estado, sobre asuntos de su competencia, cuando así lo acordaren las dos terceras partes de los miembros presentes de la Cámara que lo solicite, a requerimiento de uno o varios de sus miembros.

23.—Legislar acerca de toda materia que no sea de la competencia de otro Poder del Estado, o contraria a la Constitución.

SECCION VI

De la Formación y Efecto de las Leyes.

Art. 38.—Tienen derecho a iniciativa en la formación de las leyes:

a) Los Senadores y los Diputados.

b) El Presidente de la República.

c) La Suprema Corte de Justicia en asuntos judiciales.

d) La Junta Central Electoral en asuntos electorales.

Párrafo.—El que ejerza ese derecho podrá sostener su moción en la otra Cámara, si es el caso del inciso a) de este artícu-

[illegible] si se trata de [illegible]

[illegible] de ley admitido en una de las Cámaras [illegible] discusiones distintas, con un intervalo de [illegible] entre una y otra discusión; en caso de que [illegible] urgencia deberá ser discutido en dos sesiones consecutivas.

[illegible] proyecto de ley en cualquiera de las Cámaras pasará a la otra para su oportuna discusión, observándose en ella las mismas formas constitucionales. Si esta Cámara le hiciere modificaciones devolverá dicho proyecto con observaciones a la Cámara en que se inició, y, en caso de ser aceptadas, enviará la ley al Poder Ejecutivo; pero si aquellas fueren rechazadas, será devuelto el proyecto a la otra Cámara con observaciones y si esta las aprueba, enviará a su vez la ley al Poder Ejecutivo. Si son rechazadas las observaciones, se considerará [illegible]

[illegible] aprobada en ambas Cámaras será enviada al Poder Ejecutivo. Si éste no la observare, la promulgará dentro de los [illegible] recibida y la hará publicar dentro de los quince [illegible] promulgación; si la observare, la devolverá a la Cámara [illegible] procedió en el término de ocho días a contar [illegible] le fue enviada; si el asunto no fué declarado [illegible] en ese caso hará sus observaciones en el término [illegible] Cámara que hubiere recibido las observaciones [illegible] en el orden del día de la próxima sesión [illegible] nueva la ley. Si después de esta discusión, [illegible] del número total de los miembros de dicha [illegible] aprobaren de nuevo, será remitida a la otra Cámara [illegible] igual mayoría la aprobare, se considerará definitivamente [illegible] El Presidente de la República estará obligado [illegible] a la ley en los plazos indicados.

[illegible] proyectos de ley que quedaren pendientes en [illegible] Cámaras al cerrarse la legislatura, deberán [illegible] trámites constitucionales en la legislatura siguiente [illegible] convertidos en ley o ser rechazados. Cuando esto [illegible] se tendrá el proyecto como no iniciado.

Párrafo II.—Todo proyecto de ley recibido en una Cámara, después de haber sido aprobado en la otra, será fijado en el orden del día

Art. 42.—Cuando fuere enviada una ley al Presidente de la República para su promulgación y el tiempo que faltare para el término de la legislatura fuere inferior al que se determina en el precedente artículo para observarla, seguirá abierta la legislatura para conocer de las observaciones hasta el agotamiento de los plazos y del procedimiento establecido por el artículo 41.

Las leyes, después de publicadas, son obligatorias para todos los habitantes de la República, si ha transcurrido el tiempo legal para que se reputen conocidas.

Art. 43.—Los proyectos de ley rechazados en una Cámara no podrán presentarse en la otra, ni nuevamente en ninguna de las dos, sino en la legislatura siguiente.

Art. 44.—Las leyes se encabezarán así: "El Congreso Nacional. En Nombre de la República".

Art. 45.—Las leyes, después de promulgadas, se publicarán en la forma que por la ley se determine, y serán obligatorias una vez que hayan transcurrido los plazos indicados por la ley para que se reputen conocidas en cada parte del territorio nacional.

Art. 46.—Son nulos de pleno derecho toda ley, decreto, resolución, reglamento o acto contrarios a esta Constitución.

Art. 47.—La ley sólo dispone y se aplica para lo porvenir. No tiene efecto retroactivo sino cuando sea favorable al que esté sub judice o cumpliendo condena. En ningún caso la ley ni poder público alguno podrán afectar o alterar la seguridad jurídica derivada de situaciones establecidas conforme a una legislación anterior.

Art. 48.—Las leyes relativas al orden público, la policía, la seguridad y las buenas costumbres, obligan a todos los habitantes del territorio y no pueden ser derogadas por convenciones particulares.

SECCIÓN I

Poder Ejecutivo

Artículo 1. El Poder Ejecutivo se ejerce por el Presidente de la República, que será elegido cada cuatro años por voto directo.

Artículo 2. Para ser Presidente de la República se requiere:

1. Ser [illegible] de nacimiento u origen;
2. Haber cumplido 30 años de edad;
3. Hallarse en el ejercicio de los derechos civiles y políticos;
4. No estar en servicio militar o policial activo, por lo menos [illegible] que preceda a la elección.

Artículo 3. Habrá un Vicepresidente de la República, que será elegido [illegible] por igual período que el Presidente y [illegible] con éste. Para ser Vicepresidente de la República [illegible] las mismas condiciones que para ser Presidente.

Artículo 4. El Presidente y el Vicepresidente de la República [illegible] en los asuntos generales, prestarán juramento de sus cargos [illegible] siguiente a su elección, fecha en que deberán [illegible] de los salientes. Cuando el Presidente [illegible] no pudiere hacerlo por encontrarse fuera [illegible] enfermedad o por cualquiera otra causa de fuerza [illegible] funciones de Presidente interinamente el Vicepresidente electo, y a falta de éste la persona [illegible] ejercerá, las funciones de Presidente de la [illegible] Justicia en su primera sesión, que deberá [illegible] Senado.

Artículo 5. [illegible] se trate la sesión del Senado en que se ha [illegible] de la Suprema Corte de Justicia, no podrá [illegible] que no se haya realizado dicha elección.

Art. 53.—Si el Presidente de la República electo faltare definitivamente sin prestar juramento de su cargo, el Vicepresidente de la República electo lo sustituirá y a falta de éste se procederá en la forma indicada en el artículo 60.

Art. 54.—El Presidente y el Vicepresidente de la República, antes de entrar en funciones, prestarán ante la Asamblea Nacional o ante cualquier funcionario u oficial público, el siguiente juramento:

"Juro por Dios, por la Patria y por mi honor, cumplir y hacer cumplir la Constitución y las leyes de la República, sostener y defender su independencia, respetar sus derechos y llenar fielmente los deberes de mi cargo".

Art. 55.—El Presidente de la República es el Jefe de la Administración Pública y el Jefe Supremo de todas las fuerzas armadas de la República y de los cuerpos policiales.

Corresponde al Presidente de la República:

1.—Nombrar los Secretarios y Subsecretarios de Estado y los demás funcionarios y empleados públicos cuyo nombramiento no se atribuya a ningún otro poder u organismo autónomo reconocido por esta Constitución o por las leyes, aceptarles sus renuncias y removerlos.

2.—Promulgar y hacer publicar las leyes y resoluciones del Congreso Nacional y cuidar de su fiel ejecución. Expedir reglamentos, decretos e instrucciones cuando fuere necesario.

3.—Velar por la buena recaudación y fiel inversión de las rentas nacionales.

4.—Nombrar, con la aprobación del Senado, los miembros del Cuerpo Diplomático, aceptarles sus renuncias y removerlos.

5.—Recibir a los Jefes de Estado extranjeros y a sus representantes.

6.—Presidir todos los actos solemnes de la Nación, dirigir las negociaciones diplomáticas y celebrar tratados, con las naciones extranjeras u organismos internacionales, debiendo so-

[illegible] del Congreso sin lo cual no tendrán [illegible] la República.

[illegible] alteración de la paz pública, y si no se encuentra [illegible] Congreso Nacional decretar, donde aquella exista, el estado de sitio y suspender el ejercicio de los derechos que según el artículo 37, inciso 7 de esta Constitución se permite al Congreso suspender; podrá también, en caso de que la soberanía nacional se encuentre en peligro grave e inminente, declarar el estado de emergencia nacional, con los efectos y requisitos indicados en el inciso 8 del mismo artículo. En caso de calamidad pública podrá además, decretar zonas de desastres aquellas en que se hubieren producido daños, ya sea a causa de meteoros, sismos, inundaciones o cualquier otro fenómeno de la naturaleza o como consecuencia de epidemias.

8) En caso de violación de las disposiciones contenidas en los apartados [illegible] del inciso 10 del artículo 8 de esta Constitución, que conturben o amenacen perturbar el orden público o la seguridad del Estado o el funcionamiento regular de los servicios públicos de utilidad pública o impidan el desenvolvimiento de las actividades económicas, el Presidente de la República adoptará las medidas provisionales de policía y seguridad necesarias para [illegible] la emergencia, debiendo informar al Congreso de la emergencia y de las medidas adoptadas.

9) Llenar interinamente las vacantes que ocurran entre los Jueces de la Suprema Corte de Justicia, de las Cortes de Apelación, del Tribunal de Tierras, de los Juzgados de Primera Instancia, de los Jueces de Instrucción, de los Jueces de Paz, del Presidente y demás miembros de la Junta Central Electoral, así como los miembros de la Cámara de Cuentas, cuando esté en receso el Congreso con la obligación de informar al Senado de dichos nombramientos en la próxima legislatura para que éste provea los definitivos.

10) Celebrar contratos, sometiéndolos a la aprobación del Congreso Nacional cuando contengan disposiciones relativas a la afectación de las rentas nacionales, a la enajenación de inmuebles cuyo valor sea mayor de veinte mil pesos oro o al levantamiento de empréstitos o cuando estipulen exenciones de impuestos con carácter general, de acuerdo con el artículo 110; sin tal aprobación en los dichos casos.

11.—Cuando ocurran vacantes en los cargos de Regidores o Síndicos Municipales o del Distrito Nacional, y se haya agotado el número de Suplentes elegidos, el Poder Ejecutivo escogerá el sustituto, de la terna que le someterá el Partido que postuló el Regidor o Síndico que originó la vacante. La terna deberá ser sometida al Poder Ejecutivo dentro de los 15 días siguientes al de la ocurrencia de la vacante; de no ser sometida dicha terna en el indicado plazo, el Poder Ejecutivo hará la designación correspondiente.

12.—Expedir o negar patentes de navegación.

13.—Reglamentar cuanto convenga al servicio de las Aduanas.

14.—Disponer, en todo tiempo, cuanto concierna a las Fuerzas Armadas de la Nación, mandarlas por sí mismo o por medio de la persona o personas que designe para hacerlo, conservando siempre su condición de Jefe Supremo de las mismas; fijar el número de dichas fuerzas y disponer de ellas para fines del servicio público.

15.—Tomar las medidas necesarias para proveer a la legítima defensa de la Nación en caso de ataque armado actual o inminente de parte de nación extranjera, debiendo informar al Congreso sobre las disposiciones así adoptadas.

16.—Hacer arrestar o expulsar a los extranjeros cuyas actividades, a su juicio, fueren o pudieren ser perjudiciales al orden público o a las buenas costumbres.

17.—Nombrar o revocar los Miembros de los Consejos de Guerra de las Fuerzas Armadas y de la Policía Nacional.

18.—Disponer todo lo relativo a zonas aéreas, marítimas, fluviales y militares.

19.—Determinar todo lo relativo a la habilitación de puertos y costas marítimas.

20.—Prohibir, cuando lo estime conveniente al interés público, la entrada de extranjeros en el territorio nacional.

21.—Cambiar el lugar de su residencia oficial cuando lo juzgue necesario.

... Congreso Nacional al iniciarse la ... el 27 de Febrero de cada año, un ... las memorias de los Secretarios de Es... de su administración del año an...

... el Congreso, durante la segunda legislatura ... de Presupuesto de Ingresos y Ley de Gas... complementaria al año siguiente.

... no autorización a los ciudadanos dominicanos para ejercer cargos o funciones públicas de ... organizaciones internacionales en territorio dominicano, que puedan aceptar y usar condecoraciones ... gobiernos extranjeros.

... por Decreto motivado los arbitrios establecidos ... Ayuntamientos.

... los Ayuntamientos a enajenar inmuebles ... contratos que hagan cuando constituyan ... municipales o rentas municipales.

... enfalia total o parcial, puro y simple o con... 27 de Febrero, 16 de Agosto y 23 de Diciembre ... arreglo a la ley.

... Presidente de la República no podrá salir al extranjero ... sin autorización del Congreso.

... Presidente y el Vicepresidente de la República ... ante la Asamblea Nacional.

... del temporal del Presidente de la República ... haber prestado juramento, ejercerá el Poder ... esa falta, el Vicepresidente de la República ... el Presidente de la Suprma Corte de Justicia.

... caso de falta definitiva del Presidente de la República ... de haber prestado juramento, desempeñará ... la República por el tiempo que falte para la ... elegido el Vicepresidente de la República.

Art. 60.—En caso de que el Vicepresidente de la República faltare definitivamente, asumirá el Poder Ejecutivo interinamente el Presidente de la Suprema Corte de Justicia, quien, dentro de los 15 días que sigan a la fecha de haber asumido estas funciones, convocará a la Asamblea Nacional para que se reúna dentro de los 15 días siguientes y elija el sustituto definitivo en una sesión que no podrá clausurarse ni declararse en receso, hasta haber realizado la elección. En el caso de que por cualquier circunstancia no pudiere hacerse tal convocatoria, la Asamblea Nacional se reunirá de pleno derecho, inmediatamente, para llevar a cabo la elección en la forma arriba prevista.

SECCION II

De los Secretarios de Estado.

Art. 61.—Para el despacho de los asuntos de la Administración Pública habrá las Secretarías de Estado que sean creadas por la ley. También podrán crearse por la ley las Subsecretarías de Estado que se consideren necesarias y que actuarán bajo la subordinación y dependencia del Secretario de Estado correspondiente. Para ser Secretario o Subsecretario de Estado se requiere ser dominicano en el pleno ejercicio de los derechos civiles y políticos y haber cumplido la edad de 25 años.

Párrafo.—Los naturalizados no podrán ser Secretarios ni Subsecretarios de Estado sino diez años después de haber adquirido la nacionalidad.

Art. 62.—La ley determinará las atribuciones de los Secretarios de Estado.

TITULO VI

SECCION I

Del Poder Judicial.

Art. 63.—El Poder Judicial se ejerce por la Suprema Corte de Justicia y por los demás Tribunales del Orden Judicial creados por esta Constitución y las leyes.

Párrafo.—Los funcionarios judiciales no podrán ejercer otro cargo o empleo público, salvo lo que se dispone en el artículo 108

SECCION II

Suprema Corte de Justicia

Art. 63.- La Suprema Corte de Justicia se compondrá de por lo menos nueve jueces, pero podrá reunirse, deliberar y fallar válidamente con el *quórum* que determine la ley, la cual reglamentará su organización.

Párrafo I.- Al elegir los Jueces de la Suprema Corte de Justicia, el Senado dispondrá cuál de ellos deberá ocupar la Presidencia y designará un primero y un segundo sustitutos para reemplazar al Presidente en caso de falta o impedimento.

Párrafo II.- En caso de cesación de un Juez investido con una de las calidades arriba expresadas, el Senado elegirá un nuevo Juez con la misma calidad o atribuirá ésta a otro de los Jueces.

Art. 64.- Para ser Juez de la Suprema Corte de Justicia se requiere:

1) Ser dominicano por nacimiento u origen y tener más de 35 años de edad;

2) Hallarse en el pleno ejercicio de los derechos civiles y políticos;

3) Ser licenciado o doctor en Derecho;

4) Haber ejercido durante por lo menos 12 años la profesión de abogado, o haber desempeñado, por igual tiempo, las funciones de Juez de una Corte de Apelación, Juez de Primera Instancia o Juez del Tribunal de Tierras, o representante del Ministerio Público ante dichos tribunales. Los períodos en que se hubiese ejercido la abogacía y las funciones judiciales podrán acumularse.

Art. 65.- El Ministerio Público ante la Suprema Corte de Justicia estará representado por el Procurador General de la República, personalmente o por medio de los sustitutos que la ley pueda crearle. Tendrá la misma categoría que el Presidente de dicha Corte y las atribuciones que le confieren las leyes.

Para ser Procurador General de la República se requieren las mismas condiciones que para ser Juez de la Suprema Corte de Justicia.

Art. 67.—Corresponde exclusivamente a la Suprema Corte de Justicia, sin perjuicio de las demás atribuciones que le confiere la ley:

1.—Conocer en única instancia de las causas penales seguidas al Presidente y al Vicepresidente de la República, a los Senadores, Diputados, Secretarios de Estado, Subsecretarios de Estado, Jueces de la Suprema Corte de Justicia, Procurador General de la República, Jueces y Procuradores Generales de las Cortes de Apelación, Abogado del Estado ante el Tribunal de Tierras, Jueces del Tribunal Superior de Tierras, a los miembros del Cuerpo Diplomático, de la Junta Central Electoral y de la Cámara de Cuentas.

2.—Conocer de los recursos de casación de conformidad con la ley.

3.—Conocer en último recurso de las causas cuyo conocimiento en primera instancia competa a las Cortes de Apelación.

4.—Ejercer la más alta autoridad disciplinaria sobre todos los miembros del Poder Judicial, pudiendo imponer hasta la suspensión o destitución, en la forma que determine la ley.

5.—Trasladar provisional o definitivamente de una jurisdicción a otra, cuando lo juzgue útil, los Jueces de las Cortes de Apelación, los Jueces de Primera Instancia, los Jueces de Jurisdicción Original del Tribunal de Tierras, los Jueces de Instrucción, los Jueces de Paz y los demás Jueces de los Tribunales que fueren creados por la ley.

SECCION III

De las Cortes de Apelación.

Art. 68.—Habrá, por lo menos, cinco Cortes de Apelación para toda la República; el número de Jueces que deben componerlas, así como los distritos judiciales que a cada Corte correspondan, se determinarán por la ley.

Párrafo I.—Al elegir los Jueces de las Cortes de Apelación,

[illegible] presidencia [illegible] Suplentes para reemplazar [illegible] impedimento.

[illegible] En caso de cesación de un Juez investido con [illegible] antes expresadas, el Senado elegirá un [illegible] calidad o arribará esta a otro de los [illegible]

[illegible] de una Corte de Apelación se requiere: 1) [illegible] 2) Hallarse en el pleno ejercicio de los derechos [illegible] políticos; 3) Ser licenciado o doctor en Derecho [illegible] ejercido durante cuatro años la profesión de abogado [illegible] desempeñado por igual tiempo, las funciones de [illegible] Licenciado de Representante del Ministerio Público [illegible] Municipales o de Juez de Jurisdicción Original del Tribunal [illegible] Tierras. Los períodos en que se hubiesen ejercido [illegible] dos o más funciones judiciales podrán acumularse.

Art. [illegible] El Ministerio Público está representado en cada Corte de [illegible] por un Procurador General, o por los sustitutos que [illegible] pueda crearle, todos los cuales deberán reunir las [illegible] condiciones que los Jueces de esas Cortes.

Art. [illegible] son atribuciones de las Cortes de Apelación:

1) [illegible] de las apelaciones de las sentencias dictadas por los [illegible] de Primera Instancia.

2) [illegible] en primera instancia de las causas penales seguidas [illegible] Jueces de Primera Instancia, Jueces de Jurisdicción Original [illegible] del Tribunal de Tierras, Jueces de Instrucción, Procuradores [illegible] y Gobernadores provinciales.

3) [illegible] de los demás asuntos que determinen las leyes.

SECCION IV

Del Tribunal de Tierras.

Art. [illegible] Las atribuciones del Tribunal de Tierras estarán determinadas por la ley.

Párrafo. Para ser Presidente o Juez del Tribunal Superior de Tierras se requieren las mismas condiciones que para ser

Juez de una Corte de Apelación, y para desempeñar el cargo de Juez de Jurisdicción Original, las mismas condiciones que para ser Juez de Primera Instancia.

SECCION V

De los Juzgados de Primera Instancia.

Art. 73.—En cada distrito judicial habrá un Juzgado de Primera Instancia, con las atribuciones que le confiere la ley.

Párrafo.—La ley determinará el número de los distritos judiciales, el número de los Jueces de que deban componerse los Juzgados de Primera Instancia, así como el número de cámaras en que éstos puedan dividirse.

Art. 74.—Para ser Juez de Primera Instancia se requiere ser dominicano, hallarse en el pleno ejercicio de los derechos civiles y políticos, ser licenciado o doctor en Derecho, y haber ejercido la profesión de abogado durante dos años o haber desempeñado por igual tiempo las funciones de Juez de Paz o de Fiscalizador.

Art. 75.—Para ser Procurador Fiscal o Juez de Instrucción se requieren las mismas condiciones exigidas para ser Juez de Primera Instancia.

SECCION VI

De los Juzgados de Paz.

Art. 76.—En el Distrito Nacional y en cada Municipio habrá los Juzgados de Paz que fueren necesarios de acuerdo con la ley.

Art. 77.—Para ser Juez de Paz o Fiscalizador o Suplente de uno u otro, se requiere ser dominicano, ser abogado y estar en el pleno ejercicio de los derechos civiles y políticos. Tendrán las atribuciones que determine la ley.

No será necesaria la condición de abogado para desempeñar las antedichas funciones en los Municipios donde no sea posible elegir o designar abogados para las mismas, excepto en el Distrito Nacional y en los Municipios cabeceras de Provincias donde estas funciones deberán ser desempeñadas por abogados.

TITULO VII

De la Cámara de Cuentas

Art. 79.— La Cámara de Cuentas permanente compuesta de [illegible] miembros por lo menos, elegidos por el Senado de las ternas que le presente el Poder Ejecutivo.

Párrafo.— La Cámara de Cuentas tendrá carácter principalmente [illegible]

Art. 80.— Sus atribuciones serán, además de las que le confiere la Ley:

1.— Examinar las cuentas generales y particulares de la República.

2.— Presentar al Congreso en la primera legislatura ordinaria de cada año el informe respecto de las cuentas del año anterior.

Art. 81.— Los miembros de la Cámara de Cuentas durarán cuatro años en sus funciones.

Art. 82.— Para ser miembro de la Cámara de Cuentas se requiere ser dominicano en el pleno ejercicio de los derechos civiles y políticos, haber cumplido la edad de 25 años y ser Doctor o Licenciado en Derecho, Licenciado en Finanzas, o Contador Público [illegible] Ley determinará las demás condiciones [illegible] de dicho organismo.

TITULO VIII

Del Distrito Nacional y de los Municipios.

Art. 83.— El Gobierno del Distrito Nacional y el de los Municipios están cada uno a cargo de un Ayuntamiento, cuyos Regidores y sus suplentes, en el número que será determinado por la ley proporcionalmente al de habitantes, sin que en ningún caso puedan ser menos de cinco, serán elegidos, al igual que el Síndico del Distrito Nacional y los Síndicos Municipales y sus suplentes, por el pueblo de dicho Distrito y de los Municipios respectivamente, cada cuatro años, en la forma que determinen la Constitución y las leyes, mediante candidaturas

que podrán ser propuestas por partidos políticos o por agrupaciones políticas, regionales, provinciales o municipales.

Art. 83.—Los Ayuntamientos, así como los Síndicos, son independientes en el ejercicio de sus funciones, con las restricciones y limitaciones que establezcan la Constitución y las leyes, las cuales determinarán sus atribuciones, facultades y deberes.

Art. 84.—La ley determinará las condiciones para ejercer los cargos indicados en los artículos 82 y 83. Los extranjeros mayores de edad podrán desempeñar dichos cargos en las condiciones que prescriba la ley, siempre que tengan residencia de más de 10 años en la jurisdicción correspondiente.

Art. 85.—Tanto en la formulación como en la ejecución de sus presupuestos, los Ayuntamientos estarán obligados a mantener las apropiaciones y las erogaciones destinadas a cada clase de atenciones y servicios. Los Ayuntamientos podrán, con la aprobación que la ley requiera, establecer arbitrios, siempre que éstos no colidan con los impuestos nacionales, con el comercio inter-municipal o de exportación, ni con la Constitución o las leyes.

TITULO IX

Del Régimen de las Provincias.

Art. 86.—Habrá en cada provincia un Gobernador Civil, designado por el Poder Ejecutivo.

Párrafo.—Para ser Gobernador se requiere ser dominicano, mayor de veinticinco años de edad y estar en el pleno ejercicio de los derechos civiles y políticos.

Art. 87.—La organización y régimen de las Provincias, así como las atribuciones y deberes de los Gobernadores Civiles, serán determinados por la ley.

TITULO X

De las Asambleas Electorales.

Art. 88.—Es obligatorio para todos los ciudadanos ejercer el sufragio.

El voto será personal, libre y secreto.

No podrán votar:

[illegible] los derechos de ciudadanía y [illegible] suspendido tales derechos, por [illegible] esta Constitución.

2) [illegible] las Fuerzas armadas y cuerpos de policía.

Art. 80.- Las Asambleas Electorales se reunirán de pleno [illegible] treinta días antes de la expiración del período constitucional o para [illegible] a proveer las funciones que la Constitución y la ley les confieren. En los casos de convocatoria extraordinaria se reunirán dentro de los días a más tardar después de la fecha de la ley de convocatoria.

Art. 81.- Corresponde a las Asambleas Electorales elegir al Presidente y Vicepresidente de la República, los Senadores y los Diputados, los Regidores de los Ayuntamientos y sus Suplentes, el Síndico del Distrito Nacional y los Síndicos Municipales y sus Suplentes, así como cualquier otro funcionario que se determine por ley.

Art. 82.- Las elecciones se harán según las normas que señale la ley, por voto directo y secreto, y con representación de las minorías cuando haya de elegirse dos o más candidatos.

Art. 83.- Las elecciones serán dirigidas por una Junta Central Electoral y por juntas dependientes de ésta, las cuales tienen facultad de organizar y reglamentar de acuerdo con la ley.

Párrafo.- Para los fines de este artículo, la Junta Central Electoral ejercerá la dirección y el mando de la fuerza pública en los lugares donde dichas votaciones se verifiquen.

TÍTULO XI

De las Fuerzas Armadas.

Art. 84.- Las Fuerzas Armadas son esencialmente obedientes y apolíticas y no tienen, en ningún caso, facultad para deliberar. Tienen por objeto de su creación es defender la independencia e integridad de la República, mantener el orden público y sostener la Constitución y las leyes. Podrán intervenir, cuando así lo solicite el Poder Ejecutivo, en programas de acción cívica y en planes destinados a promover el desarrollo social y económico del país.

Art. 94.—Las condiciones para que un ciudadano pueda ser miembro de las Fuerzas Armadas están contenidas en la ley de su creación.

TITULO XII

DISPOSICIONES GENERALES.

Art. 95. La bandera nacional se compone de los colores azul ultramar y rojo bermellón, en cuarteles alternados, colocados de tal modo que el azul quede hacia la parte superior del asta, separados por una cruz blanca del ancho de la mitad de la altura de un cuartel y que lleve en el centro el escudo de armas de la República. La bandera mercante es la misma que la nacional sin escudo.

Art. 96.—El escudo de armas de la República tendrá los mismos colores de la bandera nacional dispuestos en igual forma; llevará en el centro el libro de los Evangelios, abierto, con una cruz encima, surgiendo ambos de entre un trofeo integrado por dos lanzas y cuatro banderas nacionales sin escudo, dispuestas a ambos lados; llevará un ramo de laurel del lado izquierdo y uno de palma del derecho; estará coronado por una cinta azul ultramar en la cual se leerá el lema: Dios, Patria y Libertad, y en la base habrá otra cinta de color rojo bermellón con las palabras: República Dominicana. La forma del escudo nacional será de un cuadrilongo, con los ángulos superiores salientes y los inferiores redondeados, el centro de cuya base terminará en punta, y estará dispuesto en forma tal que si se traza una línea horizontal que úna las dos verticales del cuadrilongo desde donde comienzan los ángulos inferiores, resulte un cuadrado perfecto.

Párrafo.—La ley reglamentará el uso y dimensiones de la bandera y del escudo nacionales.

Art. 97.—El Himno Nacional es la composición musical consagrada por la Ley Nº 700, de fecha 30 de mayo de 1934 y es invariable, único y eterno.

Art. 98.—Los días 27 de Febrero y 16 de Agosto, aniversarios de la Independencia y la Restauración de la República, respectivamente, son de Fiesta Nacional.

Art. [illegible] de [illegible] usurpación es ineficaz y sus actos [illegible] [illegible] por la requisición de la fuerza pública.

Art. [illegible] La República condena todo privilegio y toda situación que [illegible] quebrantar la igualdad de todos los dominicanos. Todos [illegible] no deben contar otras diferencias que las que resulten [illegible] los talentos o de las virtudes y en consecuencia ninguna [illegible] de la República podrá conceder títulos de nobleza ni [illegible] hereditarias.

Art. [illegible] [illegible] la riqueza artística e histórica del país, sea quien fuere su dueño, formará parte del patrimonio cultural de la Nación y estará bajo la salvaguarda del Estado y la ley establecerá [illegible] oportuno para su conservación y defensa.

Art. [illegible] será sancionado con las penas que la ley determine, todo [illegible] que para su provecho personal sustraiga fondos públicos o prevaleciéndose de sus posiciones dentro de los organismos del Estado, sus dependencias o instituciones autónomas, obtenga provechos económicos. Serán igualmente sancionadas las personas que hayan proporcionado ventajas a sus asociados, [illegible], allegados, amigos o relacionados. Nadie podrá ser [illegible] responsable por el hecho de otro ni en estos casos [illegible] [illegible] otro.

Art. [illegible] Los yacimientos mineros pertenecen al Estado y solo podrán ser explotados por particulares en virtud de las concesiones o los contratos que se otorguen en las condiciones que determine la ley.

Art. [illegible] Es libre la organización de partidos y asociaciones políticas de acuerdo con la ley, siempre que sus tendencias se conformen a los principios establecidos en esta Constitución.

Art. [illegible] Sin perjuicio de lo dispuesto por el artículo 23, inciso 5 de esta Constitución, el Presidente y Vicepresidente de la República electos o en funciones no podrán ser privados de su libertad antes o durante el período de su ejercicio.

Art. [illegible] La persona designada para ejercer una función pública deberá prestar juramento de respetar la Constitución y

las leyes, y de desempeñar fielmente su cometido. Este juramento se prestará ante cualquier funcionario u oficial público.

Art. 107.—El ejercicio de todos los funcionarios electivos incluyendo los jueces, sea cual fuere la fecha de su elección, terminará uniformemente el 16 de Agosto de cada cuatro años, fecha en que se inicia el período constitucional.

Párrafo I.—(Transitorio).—Las disposiciones del artículo 107, en lo que respecta a los Jueces, no entrará en vigor sino después que éstos hayan sido confirmados en sus respectivos cargos por el Senado.

Párrafo II.—Cuando un funcionario electivo cualquiera cese en el ejercicio del cargo por muerte, renuncia, destitución, inhabilitación u otra causa, el que lo sustituya permanecerá en el ejercicio hasta completar el período.

Párrafo III.—Una vez vencido el período para el cual fueron designados los Jueces, los Miembros de la Cámara de Cuentas y el Presidente y demás miembros de la Junta Central Electoral, permanecerán en sus cargos hasta que el Senado haga las nuevas designaciones para el período que se inicia.

Art. 108.—Ninguna función o cargo público a que se refieren esta Constitución y las leyes, serán incompatibles con cargos honoríficos y los docentes, sin perjuicio del artículo 18.

Art. 109.—La Justicia se administrará gratuitamente en todo el territorio de la República.

Art. 110.—No se reconocerá ninguna exención, ni se otorgará ninguna exoneración, reducción o limitación de impuestos, contribuciones o derechos fiscales o municipales, en beneficio de particulares, sino por virtud de la ley. Sin embargo, los particulares pueden adquirir, mediante concesiones que autorice la ley, o mediante contratos que apruebe el Congreso Nacional, el derecho irrevocable de beneficiarse, por todo el tiempo que estipule la concesión o el contrato, y cumpliendo con las obligaciones que la una y el otro les impongan, de exenciónes, exoneraciones, reducciones o limitaciones de impuestos, contribuciones

[illegible] determinadas obras o [illegible] para el fomento de la [illegible] cualquier otro objeto de interés social. [illegible]

Art. [illegible] monetaria nacional es el peso oro.

Párrafo. [illegible] circulación legal y fuerza liberatoria los billetes emitidos por una entidad emisora única y autónoma [illegible] propiedad del Estado, siempre que estén [illegible] por reservas en oro y por otros valores [illegible], en las proporciones y condiciones que señale la ley, sin garantía ilimitada del Estado.

Párrafo. Las monedas metálicas serán emitidas a nombre del Estado en mediación de la misma entidad emisora y se pondrán en circulación sólo en reemplazo de un valor equivalente de billetes. La fuerza liberatoria de las monedas metálicas en curso y de las que se emitieren en lo adelante será determinada por la ley.

Párrafo [illegible]. La regulación del sistema monetario y bancario de la Nación corresponderá a la entidad emisora, cuyo órgano superior será una Junta Monetaria, compuesta de miembros que serán designados y sólo podrán ser removidos de acuerdo con la ley y responderán del fiel cumplimiento de sus funciones de conformidad con las normas establecidas en la misma.

Párrafo [illegible]. Queda prohibida la emisión o la circulación de papel moneda [illegible] signo de cualquier otro signo monetario no autorizado por esta Constitución, ya sea por el Estado o por cualquier otra persona [illegible] entidad pública o privada.

Art. [illegible] Toda modificación en el régimen legal de la moneda o de la banca requerirá el apoyo de los dos tercios de la totalidad de los miembros de una y otra Cámara, a menos que haya sido iniciada por el Poder Ejecutivo a propuesta de la Junta Monetaria [illegible] voto favorable de ésta.

Art. [illegible] Ninguna erogación de fondos públicos será válida si no [illegible] autorizada por la ley y ordenada por funcionario competente.

Art. 114.—Anualmente, en el mes de abril, se publicará la cuenta general de los ingresos y egresos de la República hechos en el año anterior.

Art. 115.—La ley de Gastos Públicos se dividirá en Capítulos que correspondan a los diferentes ramos de la Administración y no podrán trasladarse sumas de un capítulo a otro ni de una partida presupuestaria a otra, sino en virtud de una ley. Esta ley, cuando no sea iniciada por el Poder Ejecutivo, deberá tener el voto de las dos terceras partes de la totalidad de los miembros de cada Cámara.

Párrafo I.—No tendrá efecto ni validez ninguna ley que ordene o autorice un pago o engendre una obligación pecuniaria a cargo del Estado, sino cuando esa misma ley cree fondos especiales para su ejecución o disponga que el pago se haga de las entradas calculadas del año y de éstas quede en el momento de la publicación de la ley, una proporción disponible suficiente para hacerlo.

Párrafo II.—El Congreso no podrá votar válidamente ninguna erogación, a menos que esté incluída en el proyecto de Ley de Gastos Públicos sometido por el Poder Ejecutivo, en virtud del artículo 55 de esta Constitución, o que sea solicitada por el Poder Ejecutivo después de haber enviado dicho proyecto, sino en el caso de que la ley que ordene esa erogación haya sido apoyada por las dos terceras partes de la totalidad de los miembros de cada Cámara; y todo sin derogación de la regla general establecida en el párrafo primero del presente artículo.

Párrafo III.—El Congreso no podrá modificar las partidas que figuren en los proyectos de ley que eroguen fondos o en la Ley de Gastos Públicos sometidos por el Poder Ejecutivo, sino con el voto de las dos terceras partes de la totalidad de los miembros de cada Cámara; y de acuerdo con las disposiciones contenidas en el párrafo primero de este artículo. El Congreso podrá, sin embargo, modificar las referidas partidas con la mayoría ordinaria cuando sea a iniciativa del Poder Ejecutivo.

Párrafo IV.—Cuando por cualquier circunstancia el Congreso cierre la legislatura sin haber votado el presupuesto de Ingresos y la Ley de Gastos Públicos, continuará rigiendo la Ley de Gastos Públicos del año anterior.

[illegible] el Poder [illegible] por medio de decreto los traslados o [illegible] dentro de la Ley de Gastos Públicos que [illegible] los [illegible] del servicio administrativo, así [illegible] supresiones de cargos administrativos o [illegible] que afecten aquella ley, con la obligación de [illegible] en la próxima legislatura, para su aprobación [illegible] disposiciones. Podrá, asimismo, en el caso previsto [illegible] del mismo modo erogar los fondos necesarios [illegible] gastos de la Administración Pública, dando [illegible] cuando éste se reúna.

TITULO XIII

De las Reformas Constitucionales

Art. 116.- La Constitución podrá ser reformada si la proposición de reforma se presenta en el Congreso Nacional con el apoyo de [illegible] parte de los miembros de una u otra Cámara, o si es sometida por el Poder Ejecutivo.

Art. 117.- La necesidad de la reforma se declarará por una ley. Esta ley no podrá ser observada por el Poder Ejecutivo, ordenará la reunión de la Asamblea Nacional, determinará el objeto de la reforma e indicará los artículos de la Constitución sobre los cuales versará.

Art. 118.- La Asamblea resolverá acerca de las reformas propuestas. La Asamblea Nacional se reunirá dentro de los quince días siguientes a la publicación de la ley que declare la necesidad de la reforma con la asistencia de más de la mitad de los miembros de cada una de las Cámaras. Una vez votadas y proclamadas las reformas por la Asamblea Nacional, la Constitución será publicada íntegramente con los textos reformados.

Parágrafo.- No obstante lo dispuesto en el artículo 27, las decisiones se tomarán en este caso por la mayoría de las dos terceras partes de los votos.

Art. 119.- Ninguna reforma podrá versar sobre la forma de

Gobierno, que deberá ser siempre civil, republicano, democrático y representativo.

Art. 120.—La reforma de la Constitución sólo podrá hacerse en la forma que indica ella misma, y no podrá jamás ser suspendida ni anulada por ningún poder ni autoridad ni tampoco por aclamaciones populares.

TITULO XIV

Disposiciones Transitorias.

Art. 121.—El presente período constitucional de los cargos electivos, que se inició el 1ro. de julio de 1966, terminará el 16 de agosto de 1970, fecha en que se iniciará el período constitucional siguiente.

Art. 122.—Los Suplentes de Senadores y de Diputados elegidos el 1ro. de junio de 1966 durarán hasta el 16 de agosto de 1970.

Art. 123.—Los funcionarios municipales elegidos en las elecciones generales del 1ro. de junio de 1966 durarán en sus funciones hasta el 16 de agosto del año 1968, y los que fueren elegidos en las elecciones municipales de 1968, hasta el 16 de agosto de 1970.

Art. 124.—Los efectos de las leyes y las sentencias que hubieren pronunciado confiscación general de bienes en virtud de las disposiciones constitucionales vigentes a la sazón, no serán afectados por lo dispuesto en el inciso 13 del artículo 8 de la presente Constitución. Tampoco lo serán los procesos de que estén apoderados los tribunales de conformidad con aquellos textos, y serán decididos con arreglo a los mismos.

DADA Y PROCLAMADA en la Ciudad de Santo Domingo de Guzmán, Capital de la República Dominicana, en el Palacio del Congreso Nacional, sito en el Centro de los Héroes de Constanza, Maimón y Estero Hondo, hoy día veintiocho del mes de noviembre del año mil novecientos sesenta y seis, años 123 de la Independencia y 104 de la Restauración.

EL PRESIDENTE DE LA ASAMBLEA REVISORA:

Joaquín Valdez Santana,
Representante de la Provincia de La Altagracia.

EL VICEPRESIDENTE:

Dr. Patricio G. Badía Lara,
Representante por la Provincia Espaillat.

LOS SECRETARIOS:

Yolanda A. Portorreal de Pérez,
Representante por la Prov. de Peravia.

Caridad R. de Sobrino,
Representante por la Prov. de Santiago.

Antonio de Jesús Moya Urena,
Representante por la Prov. Duarte.

Domingo Porfirio Rojas Nina,
Representante por la Prov. de San Cristóbal.

MIEMBROS:

Adriano A. Tejada Silva,
Representante por la Prov. de San Cristóbal.

Napoleón Concepción,
Representante por la Prov. de Azua.

Leopoldo Pérez Acosta,
Representante por la Prov. Bahoruco.

Noel Suberví Espinosa,
Representante por la Prov. de Barahona.

Salvador Jiménez T.
Representante por la Prov. Dajabón.

Atilio Ant. Guzmán Fernández,
Representante por la Prov. Espaillat.

Fernando Hernández Pérez,
Representante por la Prov. Independencia.

Bardolindo Pérez Rodríguez,
Representante por la Prov. Independencia.

Juan Bautista Ramos Meran
Representante por la Prov. María Trinidad Sánchez.

Rafael L. Vargas,
Representante por la Prov. Montecristi.

Pablo Rafael Casimiro Castro,
Representante por la Prov.
Pedernales.

Hermes Quezada Tejeda,
Representante por la Prov.
Puerto Plata.

Secundino Gil Morales,
Representante por la Prov.
La Romana.

Víctor Ml. Rodríguez Tapia,
Representante por la Prov.
Salcedo.

Luis Hipólito Fontana T.,
Representante por la Prov.
Samaná.

Alberto Dimayo M.,
Representante por la Prov.
San Juan.

Frank Desueza Fleury,
Representante por la Prov.
San Pedro de Macorís.

Marcos A. Jáquez F.,
Representante por la Prov.
Sánchez Ramírez.

Miguel Angel Luna Morales,
Representante por la Prov.
de Santiago.

José R. Bueno Gómez,
Representante por la Prov.
Santiago Rodríguez.

Julio Sergio Zorrila Dalmasí,
Representante por la Prov.
El Seibo.

José Pompilio García,
Representante por la Prov.
de Valverde.

César Brache Viñas,
Representante por la Prov.
La Vega.

Máximo Lovatón Pittaluga,
Representante por el
Distrito Nacional.

Roque Eurípides Bautista,
Representante por el
Distrito Nacional.

Jottin Cury,
Representante por el
Distrito Nacional.

Tancredo Duluc,
Representante por el
Distrito Nacional.

Enmanuel Espinal,
Representante por el
Distrito Nacional.

Guarionex Lluberes,
Representante por el
Distrito Nacional.

Manuel Emilio Pérez Melo,
Representante por el
Distrito Nacional.

[illegible]	*Julio Ortiz Suero Cedeño*, Representante por el Distrito Nacional.
[illegible]	*Ramón Emilio Nolasco Sención*, Representante por la Prov. de Azua.
[illegible] Representante por la Prov. [illegible]	*Renato Arias*, Representante por la Prov. Bahoruco.
Luis Esteban Ortiz, Representante por la Prov. Barahona.	*Luis Manuel Díaz*, Representante por la Prov. Barahona.
Ramón Sánchez Pérez, Representante por la Prov. Dajabón.	*Rafael Antonio Abel*, Representante por la Prov. Dajabón.
Julio [illegible], Representante por la Prov. Duarte.	*Carlos Ml. Diloné Cabrera*, Representante por la Prov. Duarte.
Luis Felipe [illegible], Representante por la Prov. Duarte.	*Gilberto Martínez M.*, Representante por la Prov. Duarte.
Ramón [illegible] Morales, Representante por la Prov. El Seibo.	*J. Ramón Morales Piantini*, Representante por la Prov. El Seibo.
Federico [illegible] Blado G., Representante por la Prov. Estrelleta.	*Julio César Pérez Soler*, Representante por la Prov. Estrelleta.
Florentino Suero Carrajal, Representante por la Prov. Estrelleta.	*William Ney Novas Rosario*, Representante por la Prov. Independencia.

Héctor Rolando Pérez Peña,
Representante por la Prov.
Independencia.

Amable A. Botello A.,
Representante por la Prov.
Altagracia.

Freddy Ant. Melo Pache,
Representante por la Prov.
Altagracia.

Víctor Ml. Báez González,
Representante por la Prov.
La Romana.

Julio E. González Ortiz,
Representante por la Prov.
La Romana.

Miriam A. Abréu de Minguijón,
Representante por la Prov.
La Vega.

Víctor Ml. Ramírez Abréu,
Representante por la Prov.
La Vega.

Fausto E. Sicard Moya,
Representante por la Prov.
La Vega.

Juan Francisco Vargas Aquino,
Representante por la Prov.
La Vega.

Manuel Joaquín Vargas S.,
Representante por la Prov.
La Vega.

Buenaventura Polanco,
Representante por la Prov.
María Trinidad Sánchez.

Arístides Victoria José,
Representante por la Prov.
María Trinidad Sánchez.

Honorato Mauriz,
Representante por la Prov.
Montecristi.

José Morel Brea,
Representante por la Prov.
Montecristi.

Augusto Félix Matos,
Representante por la Prov.
Pedernales.

Américo Pérez Mercedes,
Representante por la Prov.
Pedernales.

Eliseo Romeo Pérez,
Representante por la Prov.
Peravia.

Bienvenido Pimentel Piña,
Representante por la Prov.
Peravia.

Jesús Mª García Morales,
Representante por la Prov.
Puerto Plata.

Luis J. Merette Santana,
Representante por la Prov.
Puerto Plata.

Luis Suncar
Representante por la Prov.
Puerto Plata.

Rafael B. Brache Guzmán,
Representante por la Prov.
Salcedo.

Guarionex Esteda C.,
Representante por la Prov.
Salcedo.

Tomás E. Caccavelly Clark,
Representante por la Prov.
Samaná.

José Joaquín Ramírez,
Representante por la Prov.
Samaná.

Francisco A. Guerrero A.,
Representante por la Prov.
San Cristóbal.

Manuel Castro Madera,
Representante por la Prov.
San Cristóbal.

David Moisés Mueses,
Representante por la Prov.
San Cristóbal.

Ebseo Perez Hernández,
Representante por la Prov.
San Cristóbal.

Euclides García Aquino,
Representante por la Prov.
San Juan.

César J. Heyaime,
Representante por la Prov.
San Juan.

Latif A. Mahfoud A.,
Representante por la Prov.
San Juan.

Carlos M. Ríos Reynoso,
Representante por la Prov.
San Pedro de Macorís.

Hipócrates Saint-Amand J.,
Representante por la Prov.
San Pedro de Macorís.

Ramón E. Acosta,
Representante por la Prov.
Sánchez Ramírez.

Manuel Rincón Pavón,
Representante por la Prov.
Sánchez Ramírez.

Elías René Bisonó,
Representante por la Prov.
Santiago.

Camilo L. Casanova,
Representante por la Prov.
Santiago.

Ambriorix Díaz,
Representante por la Prov. Santiago.

Ancel Antonio López,
Representante por la Prov. Santiago.

Julio Rodríguez,
Representante por la Prov. Santiago.

Aída N. Núñez de Villalona,
Representante por la Prov. Santiago Rodríguez.

Luis Caonabo Peralta,
Representante por la Prov. Santiago Rodríguez.

Ramón Antonio Gómez,
Representante por la Prov. Valverde.

Miguel Ruiz Lama,
Representante por la Prov. Valverde.